

## DIGITAL SPOON SCALE DIGITALE LÖFFELWAAGE CUILLÈRE BALANCE DIGITALE SDL 300 C2

(GB) (IE)

### DIGITAL SPOON SCALE

Short manual

(DE) (AT) (CH)

### DIGITALE LÖFFELWAAGE

Kurzanleitung

(FR) (BE)

### CUILLÈRE BALANCE DIGITALE

Guide abrégé

(NL) (BE)

### DIGITALE LEPELWEEGSCHAAL

Beknopte gebruiksaanwijzing

(CZ)

### DIGITÁLNÍ LŽÍCOVÁ VÁHA

Stručný návod

(PL)

### CYFROWA WAGA ŁYŻKOWA

Skrócona instrukcja obsługi

(SK)

### DIGITÁLNA LYŽICOVÁ VÁHA

Krátky návod

(ES)

### BÁSCULA DIGITAL DE CUCHARA

Guía breve

(DK)

### DIGITAL SKEVÆGT

Kvikvejledning

(IT)

### BILANCIA DIGITALE A CUCCHIAIO

Istruzioni brevi

(HU)

### DIGITÁLIS KANÁLMÉRLEG

Rövid útmutató

(SI)

### DIGITALNA TEHTNICA V OBLIKI ŽLICE

Kratka navodila

(HR)

### DIGITALNA VAGA U OBLIKU ŽLICE

Kratke upute za uporabu

(RO)

### LINGURĂ CU CÂNTAR DIGITAL

Scurte instrucțiuni

(BG)

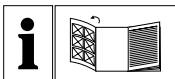
### ДИГИТАЛНА МЕРИТЕЛНА ЛЪЖИЦА

Кратко ръководство

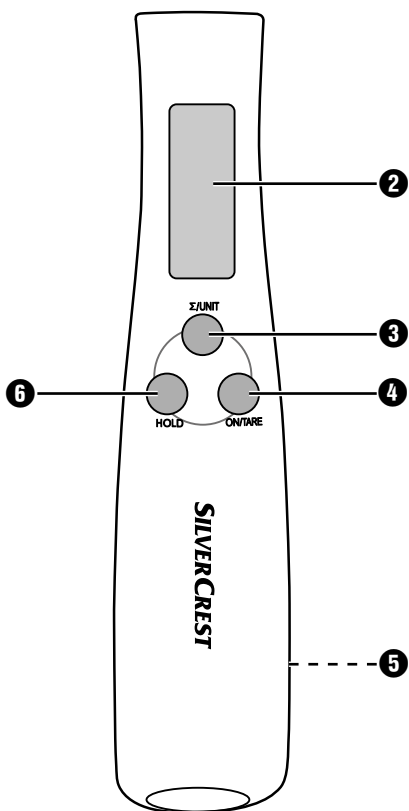
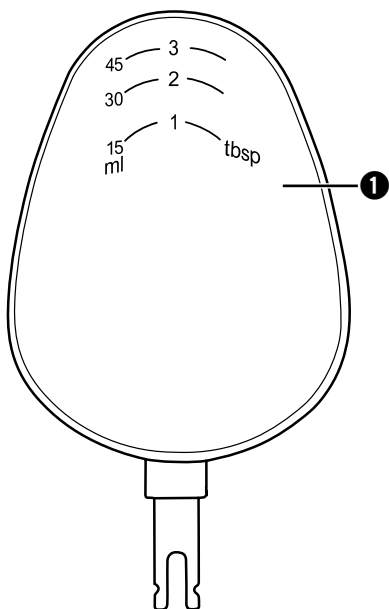
(GR)

### ΨΗΦΙΑΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΤΑΛΙ

Συνοπτικές οδηγίες



|              |                                |          |     |
|--------------|--------------------------------|----------|-----|
| GB / IE      | Short manual                   | Page     | 1   |
| DE / AT / CH | Kurzanleitung                  | Seite    | 13  |
| FR / BE      | Guide abrégé                   | Page     | 25  |
| NL / BE      | Beknopte<br>gebruiksaanwijzing | Pagina   | 37  |
| CZ           | Stručný návod                  | Strana   | 49  |
| PL           | Skrócona instrukcja<br>obsługi | Strona   | 61  |
| SK           | Krátky návod                   | Strana   | 73  |
| ES           | Guía breve                     | Página   | 85  |
| DK           | Kvikvejledning                 | Side     | 97  |
| IT           | Istruzioni brevi               | Pagina   | 107 |
| HU           | Rövid útmutató                 | Oldal    | 119 |
| SI           | Kratka navodila                | Stran    | 131 |
| HR           | Kratke upute za<br>uporabu     | Stranica | 143 |
| RO           | Scurte instrucțiuni            | Pagina   | 155 |
| BG           | Кратко ръководство             | Страница | 167 |
| GR           | Συνοπτικές οδηγίες             | Σελίδα   | 179 |



## **Contents**

**Information about this short manual. . . . . 2**

**Intended use . . . . . 2**

**Package contents. . . . . 2**

**Appliance description . . . . . 2**

**Technical details. . . . . 2**

**Safety information . . . . . 3**

Safety instructions for handling batteries . . . . . 5

**Operation. . . . . 7**

**Using the appliance. . . . . 7**

Simple measurement . . . . . 7

Totalising function. . . . . 7

TARE function/measuring in a container . . . . . 8

Measuring liquids. . . . . 8

Hold function (HOLD) . . . . . 8

**Changing the batteries . . . . . 8**

**Cleaning and care . . . . . 9**

**Disposal . . . . . 9**

Disposal of the appliance. . . . . 10

Disposal of the packaging . . . . . 11

Disposal of batteries . . . . . 11

**Service . . . . . 12**

**Importer . . . . . 12**

## Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 415997\_2210.

### WARNING!

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

## Intended use

This appliance is intended exclusively for weighing small quantities. This appliance is intended solely for use in private households. It is not suitable for commercial use!

## Package contents

- Digital Spoon Scale
- 2 x 1.5 V AAA/LR03 batteries
- Short manual

## Appliance description

- ➊ Spoon
- ➋ Display
- ➌  $\Sigma$ /UNIT button
- ➍ ON/TARE button
- ➎ Battery compartment
- ➏ HOLD button

## Technical details

Power supply: 2 x 1.5 V  (DC)  
AAA, LR03

Measurement range: 1–300 g in 0.1 g steps  
0.05–10.58 oz in  
0.005 oz steps

Max. quantity for each individual measurement: 300 g/10.58 oz

Max. quantity for cumulative measurements: 3000 g/105.8 oz

Measuring accuracy: 0.1 g/0.005 oz



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

## Safety information

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s).

### **WARNING!** **RISK OF INJURY!**

- ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department.  
Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.

## **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Defective components must always be replaced with genuine replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Never place hot food/liquids in the spoon!
- ▶ Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- ▶ Do not leave objects in the spoon when the appliance is not being used.
- ▶ Protect the scales from impacts, moisture, dust, chemicals, extremes of temperature and keep them away from heat sources (ovens, radiators).
- ▶ Do not press the buttons with excessive force or sharp objects.

**CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not expose the appliance to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones).

**Safety instructions for handling batteries**

Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

**⚠ WARNING!  
RISK OF INJURY!**

- ▶ Keep batteries out of the reach of children.
- ▶ Make sure that no one can swallow the batteries.
- ▶ If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Always use the stated battery type.
- ▶ Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- ▶ Remove the batteries from the appliance before recharging them.
- ▶ Do not throw batteries into a fire or water.
- ▶ Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
- ▶ Never open or deform batteries.
- ▶ Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.



## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶ Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- ▶ Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In the event of exposure to the chemicals, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice immediately.

## Operation

- ◆ Clean all parts as described in the section "Cleaning and care".
- ◆ Open the lid of the battery compartment **5** and insert two 1.5 V AAA/LR03 batteries. Ensure that the battery has the correct polarity.
- ◆ Close the battery compartment **5**. "0.0 g" appears on the display **2**. The appliance is now ready for use.
- ◆ To change the units, press the  $\Sigma$ /UNIT **3** button until "0.000 oz" appears on the display **2**.

## Using the appliance

### Simple measurement

- ◆ Switch the appliance on using the ON/TARE button **4**.
- ◆ Place the spoon **1** with the contents to be weighed on a level surface and hold the rear end firmly to prevent the appliance from tipping.

or

- ◆ Hold the appliance horizontally in your hand and keep it as still as possible.
- ◆ To turn the appliance off, press and hold the ON/TARE **4** button until the display **2** goes out.

or

- ◆ Wait for approx. 60 seconds. The appliance switches itself off automatically.

### Totalising function

You can add individual measurements (max. 300 g per measurement) together.

- ◆ Press the ON/TARE **4** button and carry out the first measurement.
- ◆ Press the  $\Sigma$ /UNIT button **3** button. " $\Sigma$ " and the weight of the material on the scale appear on the display **2**.
- ◆ Remove the material from the spoon **1** and add the next portion of material to be weighed. The weight of the new material is now added to the previous weight on the display **2** and the total weight is shown.

- ◆ You can repeat this procedure until you have reached 3000 g in total weight. If 3000 g is exceeded, the display ❷ shows "0.00".

## NOTE

- ▶ You cannot use the TARE function while you are adding weights!

## TARE function/measuring in a container

- ◆ If you want to weigh food in another container, place the container in the spoon ❶ first.
- ◆ Then press the ON/TARE button ❹ to reset the display to zero.
- ◆ When you add the food to the container, only the weight of the food itself will be displayed. If you take the container with the food off the spoon ❶, a negative value will be displayed.
- ◆ Now press the ON/TARE button ❹ again to return to the normal weighing mode.

## Measuring liquids

The scale in the spoon ❶ can be used for measuring liquids (15–45 ml or 1–3 tablespoons).

However, due to optical displacement, differences of up to 15% can occur.

## Hold function (HOLD)

If you press the HOLD button ❺ while a weight is being displayed, the weight display will be retained even if you remove the contents from the spoon ❶.

If you then press the HOLD button ❺ again, you will deactivate the hold function and the current weight will be displayed again.

## Changing the batteries

As soon as the battery becomes low, the "🔋" symbol will be shown on the display ❷ to remind you to replace the battery soon. When "Lo" appears on the display ❷, the battery is empty. You should then replace the battery:

- ◆ Remove the cover of the battery compartment ❺.
- ◆ Take out the empty battery, and replace it with a new 1.5 V AAA/LR03 battery. Ensure that the battery has the correct polarity.
- ◆ Close the battery compartment ❺.

## Cleaning and care

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

Do not use abrasive or chemical cleaning materials. These will damage the surface of the appliance!

- ◆ Clean the appliance with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

### NOTE



You can remove the spoon ❶ from the spoon handle and clean it separately in the dishwasher.

- ◆ Ensure that the appliance is properly dry before re-using it.

## Disposal

### Applies only to France:

**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**FR**

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE

**FR**

The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

## Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point.

In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

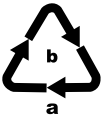


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol:  
Cd = cadmium, Hg = mercury,  
Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

**Informationen zu dieser Kurzanleitung... 14**

**Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 14**

**Lieferumfang ..... 14**

**Gerätebeschreibung ..... 14**

**Technische Daten ..... 14**

**Sicherheitshinweise..... 15**

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien ....17

**Inbetriebnahme ..... 19**

**Gerät benutzen ..... 19**

Einfache Messung .....19

Summierfunktion .....19

TARE-Funktion / Messen in einem Behälter .....20

Messen von Flüssigkeiten .....20

Halte-Funktion (HOLD) .....20

**Batteriewechsel..... 21**

**Reinigen und Pflegen ..... 21**

**Entsorgung ..... 21**

Gerät entsorgen .....22

Verpackung entsorgen .....23

Batterien entsorgen .....23

**Service ..... 24**

**Importeur..... 24**



## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (**[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)**) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 415997\_2210 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### ⚠ WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abwiegen von kleinen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

## Lieferumfang

- Digitale Löffelwaage
- 2 Batterien 1,5 V AAA, LR03
- Kurzanleitung

## Gerätebeschreibung

- ➊ Löffel
- ➋ Display
- ➌ Taste  $\Sigma$ /UNIT
- ➍ Taste ON/TARE
- ➎ Batteriefach
- ➏ Taste HOLD

## Technische Daten

|                  |                                                                          |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Stromversorgung: | 2 x 1,5 V $\text{---}$ (Gleichstrom)<br>AAA, LR03                        |
| Messbereich:     | 1 – 300 g in 0,1 g-Schritten<br>0,05 – 10,58 oz<br>in 0,005 oz-Schritten |

Max. Menge

je einzelner Messung: 300 g / 10,58 oz

Max. Menge addierter

Messungen: 3000 g / 105,8 oz

Messgenauigkeit: 0,1 g / 0,005 oz



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **⚠️ WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Lebensmittel/Flüssigkeiten in den Löffel!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände in den Löffel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.

**Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien**

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

**⚠ WARNUNG!  
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶ Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.

## **⚠️ WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶ Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

## Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs ❺ und legen Sie die zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach ❺ wieder. Im Display ❷ erscheint „0,0 g“. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT ❸ so lange, bis im Display ❷ „0,000 oz“ erscheint.

## Gerät benutzen

### Einfache Messung

- ◆ Schalten Sie das Gerät ggf. mit der Taste ON/TARE ❹ ein.
- ◆ Legen Sie den Löffel ❶ mit dem zu wiegenden Inhalt auf eine ebene Fläche und halten Sie das hintere Ende fest, um das Gerät am Kippen zu hindern.

oder

- ◆ Halten Sie das Gerät möglichst ruhig und waagrecht in der Hand.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ON/TARE ❹, bis das Display ❷ erlischt.

oder

- ◆ Warten Sie ca. 60 Sekunden ab. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

### Summierfunktion

Sie können einzelne Messungen (je Messung max. 300 g Gewicht) addieren.

- ◆ Drücken Sie die Taste ON/TARE ❹ und führen Sie die erste Messung durch.
- ◆ Drücken Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT ❸. Im Display ❷ erscheint „ $\Sigma$ “ und das Gewicht des eingefüllten Wiegegutes.

- ◆ Entfernen Sie das Wiegegut aus dem Löffel ❶ und füllen Sie das zu addierende hinein. Im Display ❷ wird das Gewicht des neuen Wiegegutes zu dem vorherigen Gewicht addiert und das Gesamtgewicht angezeigt.
- ◆ Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis 3000 g Gesamtgewicht erreicht sind. Werden 3000 g überschritten, zeigt das Display ❷ „“ an.

## HINWEIS

- Während Sie Werte addieren, können Sie die TARE-Funktion nicht nutzen!

## TARE-Funktion / Messen in einem Behälter

- ◆ Wenn Sie ein Lebensmittel in einem anderen Behälter wiegen wollen, geben Sie zuerst den Behälter in den Löffel ❶.
- ◆ Drücken Sie dann die Taste ON/TARE ❹, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen.
- ◆ Wenn Sie nun das Lebensmittel in den Behälter füllen, wird nur das Gewicht des Lebensmittels angezeigt.  
Nehmen Sie den Behälter mit dem Lebensmittel von dem Löffel ❶, wird ein negativer Wert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste ON/TARE ❹, um wieder in den normalen Wiegemodus zu gelangen.

## Messen von Flüssigkeiten

Die Skala im Löffel ❶ kann zum Messen von Flüssigkeiten verwendet werden (15 - 45 ml oder 1 - 3 Esslöffel).

Es kann jedoch aufgrund von Wahrnehmungsfehlern zu einer Differenz von bis zu 15 % kommen.

## Halte-Funktion (HOLD)

Durch Drücken der Taste HOLD ❻ während ein Gewicht angezeigt wird bleibt die Gewichtsanzeige erhalten, auch wenn Sie den Inhalt aus dem Löffel ❶ nehmen.

Durch erneutes Drücken der Taste HOLD ❻ deaktivieren Sie die Halte-Funktion und das aktuelle Gewicht wird wieder angezeigt.

## Batteriewechsel

Sobald die Batterien schwach werden, erscheint im Display **2** das Symbol „“ und erinnert Sie so daran, bald die Batterien zu wechseln. Sobald im Display **2** „“ erscheint, sind die Batterien verbraucht. Wechseln Sie dann die Batterien aus:

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5**.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.

## Reinigen und Pflegen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

### HINWEIS



Den Löffel **1** können Sie zur Reinigung vom Löffelstiel abnehmen und separat in der Spülmaschine reinigen.

- ◆ Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.

## Entsorgung

### Für Frankreich gilt:



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



## Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### **Für den deutschen Markt gilt:**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



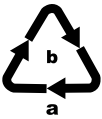
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 415997\_2210

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Sommaire**

**Informations relatives à ce guide abrégé . 26**

**Utilisation conforme ..... 26**

**Matériel livré ..... 26**

**Description de l'appareil..... 26**

**Caractéristiques techniques ..... 26**

**Consignes de sécurité ..... 27**

Consignes de sécurité relatives à  
l'utilisation des piles/batteries .....29

**Mise en service ..... 31**

**Utilisation de l'appareil..... 31**

Mesure simple .....31

Fonction d'addition.....31

Fonction TARE/Mesurer dans un récipient.....32

Mesurer des liquides .....32

Fonction de retenue (HOLD) .....32

**Changement des piles..... 32**

**Nettoyage et entretien ..... 33**

**Recyclage ..... 33**

Recyclage de l'appareil .....34

Recyclage de l'emballage .....35

Recyclage des piles/batteries .....35

**Service après-vente..... 36**

**Importateur ..... 36**

## Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 415997\_2210, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à peser de petites quantités. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

## Matériel livré

- Cuillère balance digitale
- 2 piles 1,5 V AAA, LR03
- Guide abrégé

## Description de l'appareil

- ① Cuillère
- ② Écran
- ③ Touche  $\Sigma$ /UNIT
- ④ Touche ON/TARE
- ⑤ Compartiment à piles
- ⑥ Touche HOLD

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 2 x 1,5 V  $\text{---}$  (Courant continu)  
AAA, LR03

Plage de mesure : 1 – 300 g par pas de 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz par pas  
de 0,005 oz

Quantité maximale à

chaque mesure : 300 g / 10,58 oz

Quantité maximale des

mesures additionnées : 3000 g / 105,8 oz

Précision de mesure : 0,1 g / 0,005 oz



Tous les éléments de cet appareil, entrant en contact avec les aliments sont approuvés pour le contact alimentaire.

## Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

### **AVERTISSEMENT !** **RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

## **ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.
- ▶ Ne versez aucun produit alimentaire/liquide très chaud dans la cuillère !
- ▶ Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- ▶ Lorsque l'appareil ne sert pas, ne posez aucun objet sur la cuillère.
- ▶ Protégez la balance des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de températures et de sources de chaleur trop proches (fours, radiateurs).
- ▶ N'appuyez pas sur les touches avec violence ou à l'aide d'objets pointus.

## **ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'exposez pas l'appareil à de hautes températures ou à des champs électromagnétiques puissants (par ex. des téléphones portables).

### **Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries**

Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Ne permettez jamais aux enfants de manipuler des piles/batteries.
- ▶ Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.
- ▶ Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
- ▶ Ne rechargez jamais les piles non rechargeables.
- ▶ Retirez les batteries de l'appareil avant de les recharger.
- ▶ Ne jetez jamais les piles/batteries au feu.
- ▶ N'exposez jamais les piles/batteries à des températures élevées et ne les laissez jamais directement au soleil.



## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ N'ouvrez ou ne déformez jamais des piles/batteries.
- ▶ Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Retirez les piles/batteries vides/épuisées de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
- ▶ N'utilisez pas de types de piles/batteries différents ou de piles/batteries neuves et usagées ensembles.
- ▶ Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- ▶ Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles/batteries avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

## Mise en service

- ◆ Nettoyez toutes les pièces comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- ◆ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles ❸ et introduisez deux piles de type 1,5 V AAA, LR03. Veillez à ne pas permuter les polarités.
- ◆ Refermez le compartiment à piles ❸. L'écran ❷ indique la mention "0,0 g". L'appareil est prêt à être utilisé.
- ◆ Pour changer d'unité, appuyez sur la touche  $\Sigma$ /UNIT ❸ jusqu'à ce que "0,000 oz" apparaisse à l'écran ❷.

## Utilisation de l'appareil

### Mesure simple

- ◆ Allumez l'appareil si nécessaire avec la touche ON/TARE ❹.
- ◆ Posez la cuillère ❶ avec le contenu à peser sur une surface plane et tenez fermement l'extrémité arrière pour empêcher l'appareil de se renverser.

ou

- ◆ Tenez l'appareil le plus calmement possible et à l'horizontale dans la main.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, appuyez et maintenez la touche ON/TARE ❹ appuyée jusqu'à ce que l'écran ❷ s'éteigne.

ou

- ◆ Attendez environ 60 secondes. L'appareil s'éteint automatiquement.

### Fonction d'addition

Vous pouvez additionner les mesures individuelles (poids de 300 g maximum par mesure).

- ◆ Appuyez sur la touche ON/TARE ❹ et exécutez la première mesure.
- ◆ Appuyez sur la touche  $\Sigma$ /UNIT ❸. L'écran ❷ indique " $\Sigma$ " ainsi que le poids du produit à peser.
- ◆ Retirez le produit pesé de la cuillère ❶ puis versez dedans le produit dont vous voulez ajouter le poids. À l'écran ❷ la cuillère additionne le poids du nouveau produit pesé et le poids précédent puis affiche le poids total.

- ◆ Vous pouvez répéter cette opération un nombre quelconque de fois jusqu'à un poids total de 3000 g. Si les 3000 g sont dépassés, l'écran ② affiche "".

## REMARQUE

- Pendant que vous additionnez les valeurs, vous ne pouvez pas utiliser la fonction TARE !

## Fonction TARE/Mesurer dans un récipient

- ◆ Si vous voulez peser un produit alimentaire dans un autre récipient, commencez par placer le récipient sur la cuillère ①.
- ◆ Ensuite, appuyez sur la touche ON/TARE ④ pour remettre l'affichage sur zéro.
- ◆ Si maintenant vous versez le produit alimentaire dans le récipient, seul le poids du produit alimentaire s'affiche.  
De la cuillère ①, retirez le récipient contenant le produit alimentaire ; une valeur négative s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche ON/TARE ④, pour revenir au mode de pesée normal.

## Mesurer des liquides

L'échelle graduée que comporte la cuillère ① peut servir à mesurer des liquides (15 - 45 ml ou 1-3 cuillères à soupe).

Toutefois et en raison d'erreurs de perception, la différence peut atteindre jusqu'à 15 %.

## Fonction de retenue (HOLD)

En appuyant sur la touche HOLD ⑥ pendant qu'un poids s'affiche, le poids demeure affiché même si vous retirez le contenu de la cuillère ①.

Le fait d'appuyer à nouveau sur la touche HOLD ⑥ vous permet de désactiver la fonction de retenue et d'afficher le poids actuel.

## Changement des piles

Dès que les piles faiblissent, le symbole " " s'affiche à l'écran ② et vous rappelle de changer les piles.

Dès que le symbole " " s'affiche à l'écran ②, les piles sont usées.

Dans ce cas, changez les piles :

- ◆ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles ❸.
- ◆ Retirez les piles usées et introduisez deux piles neuves du type 1,5 V AAA, LR03. Veillez à ne pas permuter les polarités.
- ◆ Refermez le compartiment à piles ❺.

## Nettoyage et entretien

### ATTENTION !

### RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou chimiques. Ils attaquent la surface de l'appareil !

- ◆ Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur la lavette.

### REMARQUE



Pour nettoyer la cuillère ❶, vous pouvez la détacher du manche et la laver séparément au lave-vaisselle.

- ◆ Séchez bien l'appareil avant de le réutiliser.

## Recyclage



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

## Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

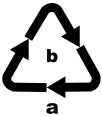


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :  
1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

## Service après-vente

### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### **BE** Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 415997\_2210

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhoud

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informatie bij deze<br/>beknopte gebruiksaanwijzing.....</b> | <b>38</b> |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Gebruik in overeenstemming met<br/>bestemming .....</b> | <b>38</b> |
|------------------------------------------------------------|-----------|

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>Inhoud van het pakket .....</b> | <b>38</b> |
|------------------------------------|-----------|

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Apparaatbeschrijving .....</b> | <b>38</b> |
|-----------------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>Technische gegevens .....</b> | <b>38</b> |
|----------------------------------|-----------|

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Veiligheidsvoorschriften .....</b> | <b>39</b> |
|---------------------------------------|-----------|

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen | 41 |
|------------------------------------------------------|----|

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| <b>Ingebruikname .....</b> | <b>42</b> |
|----------------------------|-----------|

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>Apparaat gebruiken .....</b> | <b>43</b> |
|---------------------------------|-----------|

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Afzonderlijke meting. .... | 43 |
|----------------------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Cumuleerfunctie ..... | 43 |
|-----------------------|----|

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| TARE-functie/meten in een schaal of verpakking ... | 44 |
|----------------------------------------------------|----|

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Meten van vloeistoffen ..... | 44 |
|------------------------------|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Vasthoudfunctie (HOLD)..... | 44 |
|-----------------------------|----|

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Batterijen vervangen .....</b> | <b>44</b> |
|-----------------------------------|-----------|

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Reiniging en onderhoud .....</b> | <b>45</b> |
|-------------------------------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>Afvoeren .....</b> | <b>45</b> |
|-----------------------|-----------|

|                        |    |
|------------------------|----|
| Apparaat afvoeren..... | 46 |
|------------------------|----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Verpakking afvoeren ..... | 47 |
|---------------------------|----|

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Batterijen/accu's afvoeren ..... | 47 |
|----------------------------------|----|

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>Service .....</b> | <b>48</b> |
|----------------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>Importeur.....</b> | <b>48</b> |
|-----------------------|-----------|



## Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 415997\_2210 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

### ⚠ WAARSCHUWING!

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het wegen van kleine hoeveelheden. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

## Inhoud van het pakket

- Digitale lepelweegschaal
- 2 batterijen 1,5 V AAA, LR03
- Beknopte gebruiksaanwijzing

## Apparaatbeschrijving

- 1 Lepel
- 2 Display
- 3 Toets  $\Sigma$ / UNIT
- 4 Toets ON/TARE
- 5 Batterijvak
- 6 Toets HOLD

## Technische gegevens

Voeding: 2 x 1,5 V  $\text{---}$  (gelijkstroom)  
AAA, LR03

Meetbereik: 1 – 300 g in stappen van 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz in stappen van  
0,005 oz

Max. hoeveelheid per  
afzonderlijke meting: 300 g / 10,58 oz

Max. hoeveelheid  
gecumuleerde metingen: 3000 g / 105,8 oz

Meetnauwkeurigheid: 0,1 g / 0,005 oz



Alle delen van het apparaat die in aanraking  
komen met levensmiddelen, zijn levensmid-  
delveilig.

## **Veiligheidsvoorschriften**

Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing  
aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig  
gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het  
product doorgeeft aan een derde.

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Controleer het apparaat vóór ge-  
bruik op zichtbare schade aan de  
buitenzijde. Gebruik geen apparaat  
dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt  
door kinderen vanaf 8 jaar en door  
personen met beperkte fysieke,  
zintuiglijke of geestelijke vermogens  
of gebrek aan ervaring of kennis,  
mits ze onder toezicht staan of over  
het veilige gebruik van het apparaat  
zijn geïnstrueerd en de daaruit  
voortkomende gevaren hebben  
begrepen. Kinderen mogen niet  
met het apparaat spelen. Kinderen  
mogen zonder toezicht geen  
reiniging en gebruikersonderhoud  
uitvoeren.

## **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke risico's voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.

## **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij gebruik van originele vervangingsonderdelen wordt aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften voldaan.
- ▶ Doe geen hete levensmiddelen/vloeistoffen in de lepel!
- ▶ Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- ▶ Leg geen voorwerpen in de lepel wanneer deze niet wordt gebruikt.
- ▶ Bescherm de weegschaal tegen stoten, vochtigheid, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en warmtebronnen die te dichtbij zijn (ovens, verwarmingen).
- ▶ Druk niet met geweld of met puntige voorwerpen op de toetsen.

**LET OP! MATERIEËLE SCHADE!**

- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons).

**Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen**

Een verkeerde omgang met batterijen kan leiden tot brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

**⚠ WAARSCHUWING!  
LETSELGEVAAR!**

- ▶ Sta nooit toe dat de batterijen in kinderhanden terechtkomen.
- ▶ Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- ▶ Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- ▶ Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
- ▶ Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- ▶ Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
- ▶ Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- ▶ Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
- ▶ Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
- ▶ Sluit de aansluitklemmen niet kort.

## **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
- ▶ Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- ▶ Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Vermijd contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Spoel bij contact met de chemicaliën met veel water en zoek onmiddellijk medische hulp.

## **Ingebruikname**

- ◆ Reinig alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- ◆ Open het deksel van het batterijvak **5** en plaats de twee batterijen van het type 1,5 V AAA, LR03. Let daarbij op de juiste stand van de polen.
- ◆ Sluit het batterijvak **5** weer.  
Op het display **2** verschijnt "0,0 g".  
Het apparaat is klaar voor gebruik.

- ◆ Om de gewichtseenheid te wijzigen, drukt u zolang op de toets  $\Sigma$ / UNIT ③ tot op het display ② "0,000 oz" verschijnt.

## **Apparaat gebruiken**

### **Afzonderlijke meting**

- ◆ Schakel het apparaat zo nodig in met de toets ON/TARE ④.
- ◆ Leg de lepel ① met daarin de te wegen inhoud op een vlakke ondergrond en houd het achterste uiteinde vast om te voorkomen dat het apparaat omkantelt.

of

- ◆ Houd het apparaat zo rustig en horizontaal mogelijk in de hand.
- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de toets ON/TARE ④ ingedrukt tot het display ② uitgaat.

of

- ◆ Wacht ca. 60 seconden. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.

### **Cumuleerfunctie**

U kunt afzonderlijke metingen (per meting max. 300 g gewicht) bij elkaar optellen.

- ◆ Druk op de toets ON/TARE ④ en voer de eerste meting uit.
- ◆ Druk op de toets  $\Sigma$ / UNIT ③. Op het display ② verschijnt " $\Sigma$ " en het gewicht van de inhoud van de lepel.
- ◆ Haal de inhoud uit de lepel ① en voeg het volgende weeggoed toe. Op het display ② wordt het gewicht van wat op de lepel ligt opgeteld bij het vorige weegresultaat en wordt het totaalgewicht aangegeven.
- ◆ U kunt deze procedure herhalen tot een totaalgewicht van 3000 g is bereikt. Als de 3000 g wordt overschreden, verschijnt op het display ② "  ".

#### **OPMERKING**

- Tijdens het optellen van waarden kunt u de TARE-functie niet gebruiken!

## **TARE-functie/meten in een schaal of verpakking**

- ◆ Wanneer u levensmiddelen wilt wegen in een schaal of verpakking, plaatst u eerst de lege schaal/verpakking in de lepel **1**.
- ◆ Druk dan op de toets ON/TARE **4** om de weergave weer op nul te zetten.
- ◆ Wanneer u nu het levensmiddel in de verpakking doet, wordt alleen het gewicht van het levensmiddel aangegeven.  
Als u de verpakking met het levensmiddel van de lepel **1** haalt, wordt er een negatieve waarde aangegeven.
- ◆ Druk nogmaals op de toets ON/TARE **4** om terug te gaan naar de normale weegmodus.

## **Meten van vloeistoffen**

De schaal in de lepel **1** kan worden gebruikt voor het meten van vloeistoffen (15 – 45 ml of 1 – 3 eetlepels).

Door waarnemingsfouten kan er echter een verschil van maximaal 15% ontstaan.

## **Vasthoudfunctie (HOLD)**

Door op de toets HOLD **6** te drukken terwijl er een gewicht wordt aangegeven, blijft de gewichtsindicatie behouden, ook als u de inhoud uit de lepel **1** haalt.

Door opnieuw op de toets HOLD **6** te drukken, deactiveert u de vasthoudfunctie en wordt het actuele gewicht weer aangegeven.

## **Batterijen vervangen**

Zodra de batterijen leegraken, verschijnt op het display **2** het symbool "  " om u erop te wijzen dat de batterijen spoedig moeten worden vervangen.

Zodra op het display **2** "  " verschijnt, zijn de batterijen leeg.

Vervang dan de batterijen:

- ◆ Open het deksel van het batterijvak **5**.
- ◆ Verwijder de lege batterijen en plaats twee nieuwe batterijen van het type 1,5 V AAA, LR03. Let daarbij op de juiste stand van de polen.
- ◆ Sluit het batterijvak **5** weer.

## Reiniging en onderhoud

### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan!

- ◆ Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.

### OPMERKING



U kunt de lepel **1** van de steel afnemen en afzonderlijk in de vaatwasser reinigen.

- ◆ Droog het apparaat goed af voordat u het opnieuw gebruikt.

## Afvoeren

### Geldt alleen voor Frankrijk:

**FR**

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**FR**

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE

**FR**

Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



## Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

**Afvoeren is voor u kosteloos.  
Spaar het milieu en voer  
producten op een voor het mili-  
eu verantwoorde manier af.**

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

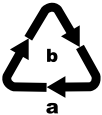


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

## Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

## Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 415997\_2210

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.  
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Obsah**

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informace k tomuto stručnému návodu . .</b>       | <b>50</b> |
| <b>Použití v souladu s určením . . . . .</b>         | <b>50</b> |
| <b>Rozsah dodávky . . . . .</b>                      | <b>50</b> |
| <b>Popis přístroje . . . . .</b>                     | <b>50</b> |
| <b>Technické údaje . . . . .</b>                     | <b>50</b> |
| <b>Bezpečnostní pokyny . . . . .</b>                 | <b>51</b> |
| Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi . . . . | 53        |
| <b>Uvedení do provozu . . . . .</b>                  | <b>54</b> |
| <b>Používání přístroje . . . . .</b>                 | <b>55</b> |
| Jednoduché měření . . . . .                          | 55        |
| Sčítací funkce . . . . .                             | 55        |
| Funkce TARE / měření v nádobě . . . . .              | 55        |
| Měření kapalin . . . . .                             | 56        |
| Funkce podržení (HOLD) . . . . .                     | 56        |
| <b>Výměna baterie. . . . .</b>                       | <b>56</b> |
| <b>Čištění a údržba. . . . .</b>                     | <b>56</b> |
| <b>Likvidace . . . . .</b>                           | <b>57</b> |
| Likvidace přístroje. . . . .                         | 57        |
| Likvidace obalu . . . . .                            | 58        |
| Likvidace baterií . . . . .                          | 58        |
| <b>Servis . . . . .</b>                              | <b>59</b> |
| <b>Dovozce . . . . .</b>                             | <b>59</b> |

## Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 415997\_2210 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k odvažování malých množství. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte jej pro komerční účely!

## Rozsah dodávky

- Digitální lžícová váha
- 2 baterie 1,5 V AAA, LR03
- Stručný návod

## Popis přístroje

- ❶ lžíce
- ❷ displej
- ❸ tlačítko  $\Sigma$ /UNIT
- ❹ tlačítko ON/TARE
- ❺ přihrádka na baterie
- ❻ tlačítko HOLD

## Technické údaje

|                |                                                                 |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| Napájení:      | 2 x 1,5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud) AAA, LR03              |
| Rozsah měření: | 1 – 300 g v krocích 0,1 g<br>0,05 – 10,58 oz v krocích 0,005 oz |

Max. množství na jedno

měření: 300 g / 10,58 oz

Max. množství sčítaných

měření: 3000 g / 105,8 oz

Přesnost měření:

0,1 g / 0,005 oz



Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

## **Bezpečnostní pokyny**

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Zkontrolujte před použitím přístroje, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.

## **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- Vadné součástky smějí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Lžíci neplňte horkými potravinami či kapalinami!
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Do lžice nevkládejte žádné předměty, když ji nepoužíváte.
- Chraňte váhu před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (trouby, topná tělesa).
- Netiskněte tlačítka silou ani špičatými předměty.
- Přístroj nevystavujte vysokým teplotám ani silným elektromagnetickým polím (např. mobilní telefony).

## **Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi**

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- ▶ Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶ Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- ▶ Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
- ▶ Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- ▶ Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- ▶ Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
- ▶ Nezkratujte připojovací svorky.
- ▶ Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
- ▶ Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.



## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- ▶ Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

## **Uvedení do provozu**

- ◆ Veškeré díly vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- ◆ Otevřete víko přihrádky na baterie **5** a vložte dvě 1,5V baterie AAA, LR03. Dbejte na správnou polaritu.
- ◆ Přihrádku na baterie **5** znovu uzavřete. Na displeji **2** se zobrazí „0,0 g“. Přístroj je připraven k provozu.
- ◆ Chcete-li jednotku změnit, stiskněte tlačítko  $\Sigma$ /UNIT **3**, dokud se na displeji **2** nezobrazí „0,000 oz“.

## Používání přístroje

### Jednoduché měření

- ◆ V případě potřeby zapněte přístroj pomocí tlačítka ON/TARE **4**.
- ◆ Položte lžíci **1** s obsahem, který má být zvážen, na rovný povrch a přidržte zadní konec, aby se zabránilo překlopení přístroje.

nebo

- ◆ Držte přístroj v ruce pokud možno klidně a vodorovně.
- ◆ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte a podržte tlačítko ON/TARE **4**, dokud displej **2** nezhasne.

nebo

- ◆ Počkejte cca 60 sekund. Přístroj se automaticky vypne.

### Sčítací funkce

Je možné sčítat jednotlivá měření (na 1 měření max. 300 g).

- ◆ Stiskněte tlačítko ON/TARE **4** a proveďte první měření.
- ◆ Stiskněte tlačítko  $\Sigma$ / UNIT **3**. Na displeji **2** se zobrazí symbol „ $\Sigma$ “ a hmotnost naplněné vážené položky.
- ◆ Odstraňte vážený materiál ze lžice **1** a doplňte materiál, který má být přičten. Na displeji **2** se hmotnost nové vážené položky přičte k předchozí hmotnosti a zobrazí se celková hmotnost.
- ◆ Tento postup lze opakovat až do dosažení celkové hmotnosti 3 000 g. Je-li překročeno 3 000 g, na displeji se zobrazí **2** „“.

### UPOZORNĚNÍ

- Při sčítání hodnot nelze používat funkci TARE!

### Funkce TARE / měření v nádobě

- ◆ Pokud chcete vážit potravinu v jiné nádobě, nejprve nádobu vložte do lžice **1**.
- ◆ Poté stiskněte tlačítko ON/TARE **4**, abyste zobrazení opět vynulovali.

- ◆ Když nyní naplníte potravinu do nádoby, zobrazí se pouze hmotnost potraviny. Sejmete-li nádobu s potravinou ze lžice ❶, zobrazí se záporná hodnota.
- ◆ Stiskněte opět tlačítko ON/TARE ❷, abyste se opět vrátili do normálního režimu vážení.

## Měření kapalin

Stupnici ve lžici ❶ lze použít k měření kapalin (15–45 ml nebo 1–3 polévkové lžice).

Na základě chyb vnímání může však dojít k rozdílu až o 15 %.

## Funkce podržení (HOLD)

Stisknutím tlačítka HOLD ❸ během zobrazení hmotnosti zůstane zobrazená hmotnost zachována, i když vyjmete obsah ze lžice ❶.

Opětovným stisknutím tlačítka HOLD ❸ znovu deaktivujete funkci podržení a opět se zobrazí aktuální hmotnost.

## Výměna baterie

Jakmile jsou baterie skoro vybité, na displeji ❷ se zobrazí symbol „“ a připomene tím, že baterie je nutné brzy vyměnit. Jakmile se na displeji ❷ zobrazí „“, baterie jsou vybité.

Poté baterie vyměňte:

- ◆ Otevřete víko přihrádky na baterie ❹.
- ◆ Vyjměte vybité baterie a vložte dvě nové 1,5V baterie AAA, LR03. Dbejte na správnou polaritu.
- ◆ Přihrádku na baterie ❹ znovu uzavřete.

## Čištění a údržba

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje!

- ◆ Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte neagresivní čisticí prostředek nanesený na hadřík.

### UPOZORNĚNÍ



Lžici ❶ můžete za účelem čištění z rukojeti sejmout a vyčistit zvlášť v myčce nádobí.

- ◆ Před opětovným použitím přístroj dobře osušte.

## Likvidace

### Platí pouze pro Francii:


**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !


**FR**

**ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE**


**FR**


Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

### Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání. Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

## Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

## **Servis**

**CZ Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|

## **Dovozce**

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## **Spis treści**

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi .....</b> | <b>62</b> |
|----------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b> | <b>62</b> |
|---------------------------------------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| <b>Zakres dostawy .....</b> | <b>62</b> |
|-----------------------------|-----------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>Opis urządzenia .....</b> | <b>62</b> |
|------------------------------|-----------|

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| <b>Dane techniczne.....</b> | <b>62</b> |
|-----------------------------|-----------|

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa .....</b> | <b>63</b> |
|---------------------------------------|-----------|

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami ..... | 65 |
|-------------------------------------------------------------------|----|

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <b>Uruchomienie.....</b> | <b>67</b> |
|--------------------------|-----------|

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Korzystanie z urządzenia.....</b> | <b>67</b> |
|--------------------------------------|-----------|

|                     |    |
|---------------------|----|
| Prosty pomiar ..... | 67 |
|---------------------|----|

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Funkcja sumowania ..... | 67 |
|-------------------------|----|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Funkcja TARE/Pomiar w pojemniku ..... | 68 |
|---------------------------------------|----|

|                     |    |
|---------------------|----|
| Pomiar płynów ..... | 68 |
|---------------------|----|

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Funkcja zatrzymania (HOLD)..... | 68 |
|---------------------------------|----|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>Wymiana baterii .....</b> | <b>68</b> |
|------------------------------|-----------|

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>Czyszczenie i konserwacja .....</b> | <b>69</b> |
|----------------------------------------|-----------|

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Utylizacja .....</b> | <b>69</b> |
|-------------------------|-----------|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Utylizacja urządzenia ..... | 70 |
|-----------------------------|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Utylizacja opakowania ..... | 71 |
|-----------------------------|----|

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Utylizacja baterii ..... | 71 |
|--------------------------|----|

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| <b>Serwis.....</b> | <b>72</b> |
|--------------------|-----------|

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>Importer .....</b> | <b>72</b> |
|-----------------------|-----------|



## Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 415997\_2210 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do ważenia małych ilości. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

## Zakres dostawy

- Cyfrowa waga łyżkowa
- 2 baterie 1,5 V AAA, LR03
- Skrócona instrukcja obsługi

## Opis urządzenia

- 1 łyżka
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk  $\Sigma$ /UNIT
- 4 Przycisk ON/TARE
- 5 Wnóżka na baterie
- 6 Przycisk HOLD

## Dane techniczne

Zasilanie:

2 x 1,5 V  (prąd stały) AAA, LR03

Zakres pomiarowy: 1 - 300 g po 0,1 g  
0,05 - 10,58 oz po  
0,005 oz

Maks. ilość dla pojedynczego  
pomiaru: 300 g / 10,58 oz

Maks. liczba dodanych  
pomiarów: 3000 g / 105,8 oz

Dokładność pomiaru: 0,1 g / 0,005 oz



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta.

Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.

## **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Nie wlewaj gorących produktów spożywczych/płynów do łyżki!
- ▶ Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- ▶ Nie wkładaj niczego do łyżki, gdy nie jest używana.
- ▶ Chroń wagę przed uderzeniami, wilgocią, pyłem, chemikaliami, silnymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (piekarniki, grzejniki).
- ▶ Nie naciskaj z nadmierną siłą ani ostrymi przedmiotami na przycisk.

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie wysokich temperatur ani silnych pól elektromagnetycznych (np. telefony komórkowe).

**Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami**

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych groźnych sytuacji!

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- ▶ Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- ▶ W wypadku połknięcia baterii przez Ciebie lub inną osobę należy jak najszybciej skorzystać z pomocy medycznej.
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶ Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- ▶ Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z urządzenia.
- ▶ Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia lub wody.
- ▶ Nie narażaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
- ▶ Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nie wolno zwierać zacisków.
- ▶ Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- ▶ Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą biegunowością.
- ▶ Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- ▶ W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Wyczyść styki baterii i urządzenia oraz komorę baterii suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną należy spłukać dane miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

## Uruchomienie

- ◆ Oczyszczyć wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- ◆ Otwórz pokrywę wnęki na baterie **5** i włóż dwie baterie typu 1,5 V AAA, LR03. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii **5**.  
Na wyświetlaczu **2** pojawia się „0,0 g”.  
Urządzenie jest gotowe do pracy.
- ◆ Aby zmienić jednostkę, naciśnij przycisk  $\Sigma$ /UNIT **3** tak długo, aż na wyświetlaczu **2** pojawi się „0,000 oz”.

## Korzystanie z urządzenia

### Prosty pomiar

- ◆ Włącz urządzenie przyciskiem ON/TARE **4**.
- ◆ Umieść łyżkę **1** z zawartością przeznaczoną do zważenia na płaskiej powierzchni i przytrzymaj tylny koniec, aby zapobiec przewróceniu się urządzenia.

lub

- ◆ trzymaj urządzenie w dłoni możliwie spokojnie i poziomo.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/TARE **4**, aż zgaśnie wyświetlacz **2**.

lub

- ◆ odczekaj ok. 60 sekund. Urządzenie wyłączy się automatycznie.

### Funkcja sumowania

Można dodać poszczególne pomiary (maks. 300 g wagi na jeden pomiar).

- ◆ Naciśnij przycisk ON/TARE **4** i przeprowadź pierwszy pomiar.
- ◆ Naciśnij przycisk  $\Sigma$ /UNIT **3**. Na wyświetlaczu **2** pojawi się „ $\Sigma$ ” oraz waga ważonego produktu.
- ◆ Usuń ważony produkt z łyżki **1** i nałóż produkt, który ma zostać dodany do wagi poprzedniego. Na wyświetlaczu **2** waga nowego produktu dodawana jest do wagi poprzedniego produktu oraz wyświetlana jest ich waga łączna.

- ◆ Proces ten można powtarzać aż do osiągnięcia całkowitej wagi 3000 g. Przy przekroczeniu 3000 g na wyświetlaczu pojawia się ❷ „ 0.1d ”.

## WSKAZÓWKA

- Podczas dodawania wartości nie można korzystać z funkcji TARE!

## Funkcja TARE/Pomiar w pojemniku

- ◆ Jeśli chcesz zważyć jedzenie w innym pojemniku, umieść pojemnik w łyzce ❶.
- ◆ Następnie naciśnij przycisk ON/TARE ❹, aby zresetować wyświetlacz z powrotem do zera.
- ◆ Jeśli teraz napełnisz pojemnik produktem spożywczym, wyświetlana jest tylko waga produktu spożywczego.  
Jeśli zdejmiesz pojemnik z produktem spożywczym z łyżki ❶, wyświetlona zostanie wartość ujemna.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk ON/TARE ❹, aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

## Pomiar płynów

Skala w łyżce ❶ może być użyta do pomiaru płynów (15 - 45 ml lub 1 - 3 łyżki stołowe).

Jednakże z powodu błędów w postrzeganiu może wystąpić różnica do 15 %.

## Funkcja zatrzymania (HOLD)

Naciskając przycisk HOLD ❻, gdy wyświetlana jest waga, wskazanie wagi zostaje zachowane, nawet jeśli zawartość łyżki ❶ zostanie już usunięta.

Naciskając ponownie przycisk HOLD ❻ dezaktywujesz funkcję zatrzymania i ponownie wyświetlana jest bieżąca waga.

## Wymiana baterii

Gdy baterie będą już słabe, na wyświetlaczu ❷ pojawi się symbol „” i przypomni w ten sposób, że wkrótce należy wymienić baterie. Gdy na wyświetlaczu ❷ pojawi się „”, baterie są zużyte.

Wymień wtedy baterie:

- ◆ Otwórz pokrywę wnęki na baterie ❺.

- ◆ Wymień zużyte baterie i włóż dwie nowe baterie typu 1,5 V AAA, LR03. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii **5**.

## Czyszczenie i konserwacja

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

Nie używać szorujących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia!

- ◆ Urządzenie czyść lekko zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

### WSKAZÓWKA



Łyżkę **1** można w celu umycia zdjąć z trzonka łyżki i umyć oddzielnie w zmywarce.

- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenia dokładnie je wysuszyć.

## Utylizacja

### Dotyczy wyłącznie Francji:



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

ou



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



## Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

## Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Obsah**

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informácie o tomto krátkom návode . . . .</b>      | <b>74</b> |
| <b>Určené používanie . . . . .</b>                    | <b>74</b> |
| <b>Rozsah dodávky . . . . .</b>                       | <b>74</b> |
| <b>Opis prístroja . . . . .</b>                       | <b>74</b> |
| <b>Technické údaje . . . . .</b>                      | <b>74</b> |
| <b>Bezpečnostné pokyny . . . . .</b>                  | <b>75</b> |
| Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami . . . . | 77        |
| <b>Uvedenie do prevádzky . . . . .</b>                | <b>78</b> |
| <b>Používanie prístroja . . . . .</b>                 | <b>79</b> |
| Jednoduché meranie . . . . .                          | 79        |
| Súčtová funkcia . . . . .                             | 79        |
| Funkcia TARA/meranie v nádobe . . . . .               | 80        |
| Meranie tekutín . . . . .                             | 80        |
| Funkcia zotrvania (HOLD) . . . . .                    | 80        |
| <b>Výmena batérie . . . . .</b>                       | <b>80</b> |
| <b>Čistenie a údržba . . . . .</b>                    | <b>81</b> |
| <b>Likvidácia . . . . .</b>                           | <b>81</b> |
| Likvidácia prístroja . . . . .                        | 82        |
| Likvidácia obalu . . . . .                            | 82        |
| Likvidácia batérií . . . . .                          | 83        |
| <b>Servis . . . . .</b>                               | <b>83</b> |
| <b>Dovozca . . . . .</b>                              | <b>83</b> |

## Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (**www.lidl-service.com**) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 415997\_2210 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

## Určené používanie

Tento prístroj slúži výlučne na odvažovanie malých množstiev. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

## Rozsah dodávky

- Digitálna lyžicová váha
- 2 batérie 1,5 V AAA, LR03
- Krátky návod

## Opis prístroja

- 1 Lyžica
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo  $\Sigma$ /UNIT
- 4 Tlačidlo ON/TARE
- 5 Priehradka na batérie
- 6 Tlačidlo HOLD

## Technické údaje

Napájanie prúdom: 2 x 1,5 V  $\text{---}$  (jednosmerný prúd) AAA, LR03

Rozsah merania: 1 – 300 g v krokoch po 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz (uncí) v  
krokoch po 0,005 oz

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Max. množstvo jednotlivého merania: | 300 g / 10,58 oz   |
| Max. množstvo pripočítaných meraní: | 3000 g / 105,8 oz  |
| Presnosť merania:                   | 0,1 g / 0,005 unce |



Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

## **Bezpečnostné pokyny**

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuviádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

## **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Do lyžice neplňte žiadne horúce potraviny/tekutiny!
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Keď sa prístroj nepoužíva, nedávajte do lyžice žiadne predmety.
- Váhu chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Pri stláčaní tlačidiel nepoužívajte silu ani ostré predmety.
- Prístroj nevystavujte vysokým teplotám ani silným elektromagnetickým poliam (napr. mobilné telefóny).

## **Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami**

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- ▶ Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Používajte výlučne uvedený typ batérie.
- ▶ Opätovne nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte.
- ▶ Pred nabíjaním opätovne nabíjateľných batérií vyberte tieto z prístroja.
- ▶ Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- ▶ Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
- ▶ Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
- ▶ Pripojovacie svorky neskratujte.
- ▶ Odstráňte prázdné batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
- ▶ Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.



## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČEN- STVO PORANENIA!**

- ▶ Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu viesť k poraneniam a spôsobiť poškodenie prístroja.
- ▶ Pri vytečených batériách používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou utierkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami vypláchnite veľkým množstvom vody a privolajte ihneď lekársku pomoc.

## **Uvedenie do prevádzky**

- ◆ Vyčistite všetky diely tak, ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
- ◆ Otvorte kryt priehradky na batérie **5** a vložte dnu dve batérie typu 1,5 V AAA, LR03. Dbajte pritom na správnú polaritu.
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie **5**. Na displeji **2** sa objaví „0,0 g“. Prístroj je pripravený na prevádzku.
- ◆ Na výmenu jednotky stláčajte tlačidlo  $\Sigma$ /UNIT **3** tak dlho, až sa na displeji **2** objaví „0,000 oz“.

## Používanie prístroja

### Jednoduché meranie

- ♦ Zapnite prístroj príp. tlačidlom ON/TARE **4**.
- ♦ Položte lyžicu **1** s váženým obsahom na rovnú plochu a podržte pevne zadný koniec, aby sa zabránilo preklopeniu prístroja.

alebo

- ♦ Podržte prístroj podľa možnosti pokojne a vodorovne v ruke.
- ♦ Na vypnutie prístroja stlačte a podržte stlačené tlačidlo Power ON/TARE **4**, až displej **2** zhasne.

alebo

- ♦ Počkejte cca 60 sekúnd. Prístroj sa automaticky vypne.

### Súčtová funkcia

Jednotlivé merania (na meranie hmotnosť max. 300 g) môžete pripočítavať.

- ♦ Stlačte tlačidlo ON/TARE **4** a vykonajte prvé meranie.
- ♦ Stlačte tlačidlo  $\Sigma$ / UNIT **3**. Na displeji **2** sa zobrazí „ $\Sigma$ “ a hmotnosť naplneného polotovaru.
- ♦ Odstráňte polotovar z lyžice **1** a naplňte dnu pripočítavaný polotovar. Na displeji **2** sa pripočíta hmotnosť nového polotovaru k predchádzajúcej hmotnosti a zobrazí sa celková hmotnosť.
- ♦ Tento proces môžete opakovať tak často, až bude dosiahnutá celková hmotnosť 3000 g. Ak sa prekročí 3000 g, displej **2** zobrazí „“.

### UPOZORNENIE

- Zatiaľ čo pripočítavate hodnoty, nemôžete použiť funkciu TARE!

## **Funkcia TARA/meranie v nádobe**

- ◆ Keď chcete vážiť potravinu do inej nádoby, umiestnite najprv nádobu do lyžice ❶.
- ◆ Stlačte potom tlačidlo ON/TARE ❷, aby sa indikátor nastavil znova na nulu.
- ◆ Keď teraz naplníte potravinu do nádoby, zobrazí sa iba hmotnosť potraviny.  
Ak zoberiete nádobu s potravinou z lyžice ❶, zobrazí sa negatívna hodnota.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo ON/TARE ❷ na prepnutie do normálneho režimu váženia.

## **Meranie tekutín**

Štupnica v lyžici ❶ sa môže použiť na meranie tekutín (15 – 45 ml alebo 1 – 3 polievkové lyžice).

Avšak z dôvodu chýb rozpoznávania môže dôjsť k rozdielu až do 15 %.

## **Funkcia zotrvania (HOLD)**

Stlačením tlačidla HOLD ❸, zatiaľ čo sa zobrazuje hmotnosť, zostane zobrazenie hmotnosti zachované, aj keď vyberiete obsah z lyžice ❶.

Opakovaným stlačením tlačidla HOLD ❸ deaktivujete funkciu zotrvania a aktuálna hmotnosť sa zobrazí znova.

## **Výmena batérie**

Hneď ako budú batérie slabé, zobrazí sa na displeji ❷ symbol „“ a pripomenie vám, že je potrebné čoskoro vymeniť batérie. Hneď ako sa na displeji ❷ zobrazí „“, sú batérie vybité.

Potom vymeňte batérie:

- ◆ Otvorte kryt priehradky na batérie ❹.
- ◆ Odstráňte prázdne batérie a vložte dve nové batérie typu 1,5 V AAA, LR03. Dbajte pritom na správnu polaritu.
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie ❹.

## Čistenie a údržba

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

Nepoužívajte žiadne agresívne ani chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrch zariadenia!

- ◆ Prístroj čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný umývací prostriedok.

### **UPOZORNENIE**



Lyžicu **1** môžete na čistenie odobrať z násady lyžice a umyť samostatne v umývačke riadu.

- ◆ Pred ďalším použitím prístroj celkom osušte.

## Likvidácia

### **Platí len pre Francúzsko:**



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

## Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č.

2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:  
1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhádzajte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

## Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 415997\_2210

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Índice

**Información sobre esta guía breve . . . . . 86**

**Uso previsto . . . . . 86**

**Volumen de suministro . . . . . 86**

**Descripción del aparato . . . . . 86**

**Características técnicas . . . . . 86**

**Indicaciones de seguridad . . . . . 87**

Indicaciones de seguridad sobre la manipulación  
de las pilas . . . . . 89

**Puesta en funcionamiento . . . . . 90**

**Manejo del aparato . . . . . 91**

Medición simple . . . . . 91

Función de suma . . . . . 91

Función TARE/medición en un recipiente . . . . . 92

Medición de líquidos . . . . . 92

Función de retención (HOLD) . . . . . 92

**Cambio de las pilas . . . . . 92**

**Limpieza y mantenimiento . . . . . 93**

**Desecho . . . . . 93**

Desecho del aparato . . . . . 94

Desecho del embalaje . . . . . 95

Desecho de las pilas/baterías . . . . . 95

**Asistencia técnica . . . . . 96**

**Importador . . . . . 96**



## Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 415997\_2210.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para pesar cantidades pequeñas y para su uso doméstico privado. No utilice el aparato con fines comerciales.

## Volumen de suministro

- Báscula digital de cuchara
- 2 pilas de 1,5 V AAA, LR03
- Guía breve

## Descripción del aparato

- 1 Cuchara
- 2 Pantalla
- 3 Botón  $\Sigma$ /UNIT
- 4 Botón ON/TARE
- 5 Compartimento para pilas
- 6 Botón HOLD

## Características técnicas

Alimentación de corriente: 2 pilas de 1,5 V  $\equiv$   
(corriente continua)  
AAA, LR03

Rango de medición: 1-300 g en intervalos  
de 0,1 g  
0,05-10,58 oz en  
intervalos de 0,005 oz

|                                             |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| Cantidad máx. por medición individual:      | 300 g/10,58 oz  |
| Cantidad máx. de la suma de las mediciones: | 3000 g/105,8 oz |
| Precisión de la medición:                   | 0,1 g/0,005 oz  |



Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

## **Indicaciones de seguridad**

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas junto al aparato cuando transfiera el producto a terceros.



### **ADVERTENCIA:**

### **¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

## **⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos considerables para el usuario. Además, se anulará la garantía.

## **ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ ¡No utilice la cuchara para medir alimentos/líquidos calientes!
- ▶ Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos.
- ▶ No coloque objetos sobre la cuchara cuando no esté en uso.
- ▶ Proteja la cuchara medidora frente a los golpes, la humedad, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y la proximidad a fuentes de calor (hornos, calefactores).
- ▶ No presione los botones con fuerza ni con objetos puntiagudos.

## **ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No exponga el aparato a temperaturas elevadas o a campos magnéticos potentes (p. ej., teléfonos móviles).

### **Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas**

¡Una manipulación incorrecta de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas u otras situaciones de peligro!

## **⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- ▶ Asegúrese de que nadie ingiere una pila.
- ▶ Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
- ▶ No recargue nunca pilas no recargables.
- ▶ Retire las pilas del aparato antes de cargarlas.
- ▶ No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- ▶ No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
- ▶ No abra o deforme nunca las pilas.

## **⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No cortocircuite los terminales de conexión.
- ▶ Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- ▶ No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶ Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- ▶ Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, aclarar el producto químico con abundante agua y buscar ayuda médica inmediatamente.

## **Puesta en funcionamiento**

- ◆ Limpie todas las piezas de la manera descrita en el capítulo „Limpieza y mantenimiento”.
- ◆ Abra la tapa del compartimento para pilas **5** y coloque las dos pilas de 1,5 V del tipo AAA, LR03. Para ello, asegúrese de introducirlas con la polaridad correcta.

- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas ⑤. Tras esto, en la pantalla ② aparece "0,0 g". Con esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.
- ◆ Para cambiar la unidad, pulse el botón  $\Sigma$ /UNIT ③ hasta que aparezca "0,000 oz" en la pantalla ②.

## Manejo del aparato

### Medición simple

- ◆ Encienda el aparato con el botón ON/TARE ④.
- ◆ Coloque la cuchara ① con el contenido que deba pesarse sobre una superficie plana y sujete firmemente el extremo posterior para evitar que el aparato se vuelque.

O:

- ◆ Sostenga el aparato con la mano de forma que esté lo más inmóvil y horizontal posible.
- ◆ Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón ON/TARE ④ hasta que se apague la pantalla ②.

O:

- ◆ Espere aprox. 60 segundos. Tras esto, el aparato se apagará automáticamente.

### Función de suma

Pueden sumarse varias mediciones individuales (cada medición con un peso máx. de 300 g).

- ◆ Pulse el botón ON/TARE ④ y realice la primera medición.
- ◆ Pulse el botón  $\Sigma$ /UNIT ③. En la pantalla ② aparece " $\Sigma$ " y el peso del producto que se haya pesado.
- ◆ Retire el producto de la cuchara ① y añada el siguiente producto que deba pesarse. En la pantalla ② se añade el peso de este nuevo producto al peso anterior y se muestra el peso total.
- ◆ Puede repetirse este proceso las veces que sea necesario hasta alcanzar un peso total de 3000 g. Si se superan los 3000 g, en la pantalla ② se muestra la indicación "**0.1d**".

### INDICACIÓN

- ¡Durante el proceso de suma no puede utilizar la función TARE!

## **Función TARE/medición en un recipiente**

- ◆ Si desea pesar un alimento dentro de otro recipiente, pese primero el recipiente en la cuchara ❶.
- ◆ Tras esto, pulse el botón ON/TARE ❷ para volver a establecer la indicación a cero.
- ◆ De esta manera, al colocar el alimento en el recipiente, solo se mostrará el peso del propio alimento.  
Al retirar el recipiente con el alimento de la cuchara ❶, se mostrará un valor negativo.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón ON/TARE ❷ para volver al modo de medición normal.

## **Medición de líquidos**

La escala de la cuchara ❶ puede utilizarse para medir líquidos (15-45 ml o 1-3 cucharadas).

No obstante, los errores de percepción pueden causar que se produzca una diferencia de hasta un 15 % en relación con el valor real.

## **Función de retención (HOLD)**

Si se pulsa el botón HOLD ❸ al mostrarse el peso, se conserva la indicación mostrada en la pantalla aunque se retire el contenido de la cuchara ❶.

Si vuelve a pulsarse el botón HOLD ❸, se desactiva la función de retención y vuelve a mostrarse el peso actual.

## **Cambio de las pilas**

En cuanto las pilas empiezan a agotarse, en la pantalla ❷ se muestra el símbolo "🔋" para recordarle que debe cambiar pronto las pilas. En cuanto la pantalla ❷ muestre la indicación "Lo", significará que las pilas están agotadas.

Cambie las pilas de la manera siguiente:

- ◆ Abra la tapa del compartimento para pilas ❹.
- ◆ Retire las pilas gastadas e inserte dos pilas nuevas de 1,5 V del tipo AAA, LR03. Para ello, asegúrese de introducirlas con la polaridad correcta.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas ❹.

## Limpieza y mantenimiento

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

No utilice productos de limpieza abrasivos ni químicos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.

- ◆ Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

### INDICACIÓN



La cabeza de la cuchara **1** puede desmontarse del mango para su limpieza y lavarse de forma separada en el lavavajillas.

- ◆ Seque bien el aparato antes de volver a utilizarlo.

## Desecho

**Válido únicamente para Francia:**



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



## Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

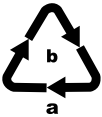


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## **Desecho del embalaje**



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## **Desecho de las pilas/baterías**



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

## Asistencia técnica

**ES** **Servicio España**  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 415997\_2210

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Indholdsfortegnelse**

**Informationer til denne kvikvejledning... 98**

**Anvendelsesområde ..... 98**

**Pakkens indhold ..... 98**

**Beskrivelse af produktet ..... 98**

**Tekniske data. .... 98**

**Sikkerhedsanvisninger ..... 99**

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier . 101

**Første brug..... 102**

**Anvendelse af produktet ..... 102**

Nem måling ..... 102

Summeringsfunktion ..... 103

TARE-funktion/måling i en beholder..... 103

Måling af væsker ..... 103

Holdefunktion (HOLD) ..... 104

**Batteriskift ..... 104**

**Rengøring og vedligeholdelse ..... 104**

**Bortskaffelse ..... 104**

Bortskaffelse af produktet..... 105

Bortskaffelse af emballage..... 105

Bortskaffelse af batterier ..... 106

**Service ..... 106**

**Importør..... 106**

## Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 415997\_2210.

### ⚠ ADVARSEL!

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

## Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til afvejning af små mængder. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng!

## Pakkens indhold

- Digital skevægt
- 2 batterier, 1,5 V AAA, LR03
- Kvikvejledning

## Beskrivelse af produktet

- 1 Ske
- 2 Display
- 3 Knappen  $\Sigma$ /UNIT
- 4 Knappen ON/TARE
- 5 Batterirum
- 6 Knappen HOLD

## Tekniske data

Strømforsyning: 2 x 1,5 V  $\equiv$  (Jævnstrøm)  
AAA, LR03

Måleområde: 1 – 300 g i trin på 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz i trin på  
0,005 oz

Maks. mængde for  
hver enkelt måling: 300 g / 10,58 oz

Maks. mængde  
sammenlagte målinger: 3000 g / 105,8 oz

Målenøjagtighed: 0,1 g / 0,005 oz



Alle produktets dele, som kommer i kontakt med levnedsmidler, er levnedsmiddelægte.

## Sikkerhedsanvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger produktet første gang, og gem vejledningen til senere brug. Lad betjeningsvejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.



### **ADVARSEL!**

### **FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## **⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet.  
Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.

## **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- ▶ Hæld ikke varme fødevarer/væsker i skeen!
- ▶ Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.
- ▶ Læg ikke genstande i skeen, når produktet ikke anvendes.
- ▶ Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger og varmekilder, der befinder sig tæt på (ovn, radiator).
- ▶ Undgå at trykke hårdt på knapperne, og brug ikke spidse genstande.
- ▶ Udsæt ikke vægten for høje temperaturer eller kraftige magnetfelter (f.eks. mobiltelefoner).

## **Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier**

Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!



### **ADVARSEL!**

### **FARE FOR KVÆSTELSER!**

- ▶ Lad aldrig børn få fat i batterier.
- ▶ Sørg for, at ingen sluger batterier.
- ▶ Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- ▶ Brug udelukkende den angivne batteritype.
- ▶ Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- ▶ Fjern genopladelige batterier fra produktet, inden du oplader dem.
- ▶ Kast aldrig batterier i ild eller vand.
- ▶ Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
- ▶ Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
- ▶ Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- ▶ Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.
- ▶ Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
- ▶ Sæt altid batterier ind i produktet med polerne vendende rigtigt.
- ▶ Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.



## **⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og kan beskadige produktet.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder (især dine øjne) kommer i kontakt med kemikalierne. I tilfælde af kontakt skal du skylle kemikalierne af med rigeligt vand og omgående søge læge.

### **Første brug**

- ◆ Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“.
- ◆ Åbn batterirummets ❺ låg, og sæt to batterier af typen 1,5 V AAA, LR03 i. Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt.
- ◆ Luk batterirummet ❺ igen. I displayet ❷ vises "0,0 g". Produktet er klar til brug.
- ◆ Hvis du vil skifte enhed, skal du trykke på knappen  $\Sigma$ /UNIT ❸, indtil »0,000 oz« vises i displayet ❷.

### **Anvendelse af produktet**

#### **Nem måling**

- ◆ Tænd for produktet med knappen ON/TARE ❹.
- ◆ Læg skeen ❶ med indholdet, der skal vejes, på en plan overflade, og hold fast i den bageste ende, så produktet ikke vipper.

eller

- ◆ Hold produktet så roligt og vandret i hånden som muligt.

- ◆ For at slukke for produktet skal du trykke på knappen ON/TARE **4** og holde den nede, indtil displayet **2** slukkes.

eller

- ◆ Vente ca. 60 sekunder. Produktet slukkes automatisk.

## Summeringsfunktion

Du kan lægge de enkelte målinger sammen (for hver måling maks. en vægt på 300 g).

- ◆ Tryk på knappen ON/TARE **4**, og foretag den første måling.
- ◆ Tryk på knappen  $\Sigma$ / UNIT **3**. På displayet **2** vises " $\Sigma$ " og det vejede materiales vægt.
- ◆ Fjern materialet fra skeen **1**, og læg materialet, som skal lægges til, i skeen. På displayet **2** lægges det nye materiales vægt sammen med den foregående vægt, og den samlede vægt vises.
- ◆ Du kan gentage dette, indtil en samlet vægt på 3000 g er nået. Hvis 3000 g overskrides, viser displayet **2** " $\text{0.1d}$ ".

### BEMÆRK

- Mens du lægger værdierne sammen, kan du ikke bruge TARE-funktionen!

## TARE-funktion/måling i en beholder

- ◆ Hvis du vil veje fødevarerne i en anden beholder, skal du først lægge beholderen i skeen **1**.
- ◆ Tryk på knappen ON/TARE **4** for at stille displayet på nul igen.
- ◆ Når du nu hælder fødevarerne i beholderen, er det kun fødevarernes vægt, der vises. Hvis du tager beholderen med fødevarer af skeen **1**, vises en negativ værdi.
- ◆ Tryk på knappen ON/TARE **4** for at komme tilbage til den normale vejemodus igen.

## Måling af væsker

Skalaen i skeen **1** kan bruges til måling af væsker (15 – 45 ml eller 1 – 3 spiseskeer).

Da det kan være svært at aflæse korrekt, kan værdien variere op til 15 %.

## Holdefunktion (HOLD)

Ved tryk på knappen HOLD **6**, mens vægten vises, bevares den viste vægt, selv om indholdet tages af skeen **1**.

Når du trykker på knappen HOLD **6** igen, deaktiveres holdefunktionen, og den aktuelle vægt vises igen.

## Batteriskift

Når batterierne bliver svage, vises symbolet "  " i displayet **2** og minder dig dermed om, at batterierne snart skal skiftes. Når "  " vises i displayet **2**, er batterierne tomme.

Så skal batterierne skiftes:

- ◆ Åbn låget til batterirummet **5**.
- ◆ Tag de tomme batterier ud, og sæt to nye batterier af typen 1,5 V AAA, LR03 i. Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt.
- ◆ Luk batterirummet **5** igen.

## Rengøring og vedligeholdelse

### **OBS! MATERIELLE SKADER!**

Brug ikke skurepulver eller kemiske rengøringsmidler. De angriber produktets overflade!

- ◆ Rengør produktet med en let fugtet klud. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden.

### **BEMÆRK**



Skeen **1** kan tages af skaftet og rengøres separat i opvaskemaskinen.

- ◆ Tør produktet godt, før det bruges igen.

## Bortskaffelse

### Gælder kun for Frankrig:



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

## Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

## Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

## Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet:  
Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

## Service



**Service Danmark**

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 415997\_2210

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Indice**

**Informazioni sulle presenti istruzioni brevi. .... 108**

**Uso conforme. .... 108**

**Materiale in dotazione .... 108**

**Descrizione dell'apparecchio .... 108**

**Dati tecnici .... 108**

**Indicazioni relative alla sicurezza ..... 109**

Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile . 111

**Messa in funzione .... 113**

**Uso dell'apparecchio. .... 113**

Semplice misurazione. .... 113

Funzione di addizione .... 113

Funzione TARE/Misurazione in un contenitore. ... 114

Misurazione di liquidi. .... 114

Funzione di tenuta (HOLD). .... 114

**Sostituzione della pila. .... 114**

**Pulizia e manutenzione. .... 115**

**Smaltimento. .... 115**

Smaltimento dell'apparecchio .... 116

Smaltimento dell'imballaggio. .... 117

Smaltimento delle pile .... 117

**Assistenza .... 118**

**Importatore .... 118**

## Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il codice articolo (IAN) 415997\_2210 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

### ⚠ AVVERTENZA!

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pesare piccole quantità. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo a fini commerciali!

## Materiale in dotazione

- Bilancia digitale a cucchiaino
- 2 pile 1,5 V AAA, LR03
- Istruzioni brevi

## Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Cucchiaino
- ❷ Display
- ❸ Tasto  $\Sigma$ / UNIT
- ❹ Tasto ON/TARE
- ❺ Vano pile
- ❻ Tasto HOLD

## Dati tecnici

Alimentazione elettrica: 2 x 1,5 V  $\text{---}$  (corrente continua) AAA, LR03

Intervallo di misurazione: 1 – 300 g a passi da 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz a passi da 0,005 oz

Quantità massima per  
ogni singola misurazione: 300 g / 10,58 oz

Quantità massima per  
misurazioni sommate: 3000 g / 105,8 oz

Precisione di misurazione: 0,1 g / 0,005 oz



Tutte le parti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti all'uso alimentare.

## **Indicazioni relative alla sicurezza**

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e conservarlo per l'uso successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.



### **AVVERTENZA!**

### **PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti.  
Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In tal caso, la garanzia decade.

## **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non introdurre cibi/liquidi bollenti nel cucchiaino!
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non disporre oggetti nel cucchiaino se l'apparecchio non è in uso.
- Proteggere la bilancia dagli urti, dall'umidità, dalla polvere, dagli agenti chimici, da forti oscillazioni di temperatura e da fonti di calore troppo ravvicinate (forni, termosifoni).
- Non premere i tasti con violenza o con oggetti acuminati.

## **ATTENZIONE!**

### **DANNI MATERIALI!**

- ▶ Non esporre l'apparecchio a temperature troppo elevate o a forti campi elettromagnetici (ad es. cellulari).

### **Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile**

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

## **⚠ AVVERTENZA!**

### **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- ▶ Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- ▶ In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
- ▶ Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- ▶ Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
- ▶ Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- ▶ Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
- ▶ Non aprire né deformare mai le pile.

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- ▶ Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
- ▶ Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- ▶ Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- ▶ In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

## Messa in funzione

- ◆ Pulire tutti i componenti come descritto al capitolo „Pulizia e manutenzione”.
- ◆ Aprire il coperchio del vano pile **5** e introdurvi le due pile del tipo 1,5 V AAA, LR03. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ◆ Richiudere il vano pile **5**. Sul display **2** compare "0,0 g". L'apparecchio è pronto per l'uso.
- ◆ Per cambiare unità, premere il tasto  $\Sigma$ / UNIT **3** fino a quando sul display **2** non compare "0,000 oz".

## Uso dell'apparecchio

### Semplice misurazione

- ◆ All'occorrenza accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/TARE **4**.
- ◆ Disporre il cucchiaino **1** con il contenuto da pesare su una superficie piana e tenere ferma l'estremità posteriore per impedire all'apparecchio di ribaltarsi.

oppure

- ◆ tenere possibilmente fermo in mano l'apparecchio in orizzontale.
- ◆ Per spegnere l'apparecchio, premere e tenere premuto il tasto ON/TARE **4** fino a quando il display **2** non si spegne.

oppure

- ◆ attendere circa 60 secondi. L'apparecchio si spegne automaticamente.

### Funzione di addizione

È possibile sommare le singole misurazioni (per ogni misurazione max. 300 g di peso).

- ◆ Premere il tasto ON/TARE **4** ed eseguire la prima misurazione.
- ◆ Premere il tasto ON/TARE  $\Sigma$ / UNIT **3**. Sul display **2** compare " $\Sigma$ " e il peso del prodotto riempito da pesare.
- ◆ Rimuovere il prodotto da pesare dal cucchiaino **1** e versarvi quello da aggiungere. Sul display **2** viene aggiunto al peso precedente il peso del nuovo prodotto da pesare e viene visualizzato il peso totale.

- ◆ Questa operazione può venire ripetuta quante volte si vuole fino a raggiungere un peso totale di 3000 g. Se si superano i 3000 g, il display **2** indica "".

## NOTA

- Mentre si sommano i valori, non è possibile utilizzare la funzione TARE!

## Funzione TARE/Misurazione in un contenitore

- ◆ Se si desidera pesare un alimento in un altro contenitore, disporre prima il contenitore nel cucchiaino **1**.
- ◆ Premere poi il tasto ON/TARE **4**, per azzerare il display.
- ◆ Se si versa l'alimento nel contenitore, viene indicato solo il peso dell'alimento. Se si prende il contenitore con l'alimento dal cucchiaino **1**, viene indicato un valore negativo.
- ◆ Per ritornare alla modalità di pesatura normale, premere poi il tasto ON/TARE **4**.

## Misurazione di liquidi

La scala del cucchiaino **1** può venire usata per misurare liquidi (15 - 45 ml o 1 - 3 cucchiaini da tavola).

Tuttavia a causa degli errori di percezione si può avere una differenza fino al 15%.

## Funzione di tenuta (HOLD)

Premendo il tasto HOLD **6** mentre viene visualizzato un peso, l'indicazione del peso rimane anche se il contenuto viene tolto dal cucchiaino **1**.

Premendo ancora il tasto HOLD **6**, si disattiva la funzione di tenuta e viene indicato nuovamente il peso attuale.

## Sostituzione della pila

Non appena le pile si scaricano, sul display **2** viene mostrato il simbolo " " che ricorda di sostituire le pile al più presto. Non appena sul display **2** compare " ", significa che le pile sono esaurite. Sostituire quindi le pile:

- ◆ Aprire il coperchio del vano pile ❸.
- ◆ Rimuovere la pile scariche e inserire due pile nuove del tipo 1,5 V AAA, LR03. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ◆ Richiudere il vano pile ❺.

## Pulizia e manutenzione

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

Non utilizzare detergenti abrasivi o chimici. Essi aggrediscono la superficie dell'apparecchio!

- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detersivo delicato sul panno.

### NOTA



Il cucchiaino ❶ può venire rimosso per pulire il manico del cucchiaino e lavato separatamente in lavastoviglie.

- ◆ Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

## Smaltimento

**Valido solo per la Francia:**



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

## Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

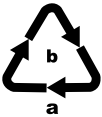


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.



## Assistenza

**IT Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 415997\_2210

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Tartalomjegyzék**

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk</b> ..... | <b>120</b> |
|------------------------------------------------------------------|------------|

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| <b>Rendeltetésszerű használat</b> ..... | <b>120</b> |
|-----------------------------------------|------------|

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>A csomag tartalma</b> ..... | <b>120</b> |
|--------------------------------|------------|

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>A készülék leírása</b> ..... | <b>120</b> |
|---------------------------------|------------|

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| <b>Műszaki adatok</b> ..... | <b>120</b> |
|-----------------------------|------------|

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| <b>Biztonsági utasítások</b> ..... | <b>121</b> |
|------------------------------------|------------|

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Tudnivaló az elemek kezeléséről ..... | 123 |
|---------------------------------------|-----|

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>Üzembe helyezés</b> ..... | <b>124</b> |
|------------------------------|------------|

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| <b>A készülék használata</b> ..... | <b>125</b> |
|------------------------------------|------------|

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Egyszerű mérés ..... | 125 |
|----------------------|-----|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Összegző funkció ..... | 125 |
|------------------------|-----|

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| TARA funkció / Mérés edényben ..... | 126 |
|-------------------------------------|-----|

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Folyadékok mérése ..... | 126 |
|-------------------------|-----|

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Érték megőrzése funkció (HOLD) ..... | 126 |
|--------------------------------------|-----|

|                        |            |
|------------------------|------------|
| <b>Elemcsere</b> ..... | <b>126</b> |
|------------------------|------------|

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| <b>Tisztítás és ápolás</b> ..... | <b>127</b> |
|----------------------------------|------------|

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>Ártalmatlanítás</b> ..... | <b>127</b> |
|------------------------------|------------|

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| A készülék ártalmatlanítása ..... | 128 |
|-----------------------------------|-----|

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| A csomagolás ártalmatlanítása ..... | 129 |
|-------------------------------------|-----|

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Elemek ártalmatlanítása ..... | 129 |
|-------------------------------|-----|

|                      |            |
|----------------------|------------|
| <b>Szerviz</b> ..... | <b>130</b> |
|----------------------|------------|

|                      |            |
|----------------------|------------|
| <b>Gyártja</b> ..... | <b>130</b> |
|----------------------|------------|

## A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) kerül és a cikkszámot (IAN) 415997\_2210 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag kis mennyiségek mérésére használható. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célokra!

## A csomag tartalma

- Digitális kanálmérleg
- 2 db 1,5 V-os, AAA, LR03 típusú elem
- Rövid útmutató

## A készülék leírása

- 1 kanál
- 2 kijelző
- 3  $\Sigma$ /UNIT gomb
- 4 ON/TARE gomb
- 5 elemrekesz
- 6 HOLD gomb

## Műszaki adatok

Áramellátás: 2 x 1,5 V  $\equiv$  (Egyenáram)  
AAA, LR03

Mérési tartomány: 1-300 g, 0,1 g-os  
lépésekben  
0,05 - 10,58 uncia,  
0,005 unciás lépésekben

Max. mennyiség

mérésenként: 300 g / 10,58 uncia

Max. mennyiség

összegző mérésnél: 3000 g / 105,8 uncia

Mérési pontosság: 0,1 g / 0,005 uncia



A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

## **Biztonsági utasítások**

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.



### **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- ▶ Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket.  
A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

## **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ Ne tegyen forró élelmiszert/folyadékot a kanálba!
- ▶ Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a kanálba, ha nem használják a készüléket.
- ▶ Védje a mérleget ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- ▶ Ne nyomja erősen vagy hegyes tárgyakkal a gombokat.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek vagy erős elektromágneses térnek (pl. mobiltelefon).

## **Tudnivaló az elemek kezeléséről**

Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy senki ne nyelje le az elemeket.
- ▶ Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyel egy elemet.
- ▶ Kizárólag a megadott elemtípust használja.
- ▶ Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- ▶ Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
- ▶ Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- ▶ Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- ▶ Soha ne nyissa ki vagy deformálja el az elemeket.
- ▶ Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- ▶ Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.
- ▶ Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt, ha az elemek kifolytak! Tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit, valamint az elemtartót száraz ruhával. Kerülje a bőr és a nyálkahártya, különösen a szeme vegyszerekkel érintkezését. Érintkezés esetén öblítse le a vegyszereket bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

## **Üzembe helyezés**

- ◆ Tisztítson meg minden alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Nyissa ki az elemrekesz **5** fedelét és helyezzen be két 1,5 V-os AAA, LR03 típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ◆ Zárja vissza az elemrekeszt **5**. A kijelzőn **2** „0,0 g” jelenik meg. A készülék használatra kész.
- ◆ A mértékegység módosításához tartsa lenyomva a  $\Sigma$ /UNIT gombot **3** mindaddig, amíg a kijelzőn **2** „0,000 oz” jelenik meg.

## A készülék használata

### Egyszerű mérés

- ◆ Kapcsolja be a készüléket az ON/TARE gombbal **4**.
- ◆ Helyezze a kanalat **1** a mérendő tartalommal egy egyenes felületre, és tartsa erősen a hátsó részét, hogy a készülék ne billegjen.

vagy

- ◆ Tartsa a készüléket lehetőleg nyugodtan és vízszintesen a kezében.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva az ON/TARE gombot **4**, amíg a kijelző **2** kialszik.

vagy

- ◆ Várjon kb. 60 másodpercet. A készülék automatikusan kikapcsol.

### Összegző funkció

Ezzel a funkcióval összeadhat egyenkénti méréseket (mérésenként max. 300 g súly).

- ◆ Nyomja meg az ON/TARE **4** gombot és végezze el az első mérést.
- ◆ Nyomja meg a  $\Sigma$ / UNIT gombot **3**. A kijelzőn **2** megjelenik a „ $\Sigma$ ” szimbólum és a mérendő élelmiszer súlya.
- ◆ Távolítsa el a megmért élelmiszert a kanálból **1** és töltsse bele a hozzáadni kívánt élelmiszert. Az új mérendő élelmiszer súlya hozzáadódik az előzőleg mért súlyhoz, és a kijelzőn **2** az összegzett súly jelenik meg.
- ◆ Ezt az eljárást addig lehet megismételni, amíg az összegzett súly eléri a 3000 grammot. Amennyiben meghaladja a 3000 grammot, a kijelzőn **2** „ $\overline{0.1d}$ ” jelenik meg.

### TUDNIVALÓ

- Összegző mérés közben a TARA funkció nem használható!



## TARA funkció / Mérés edényben

- ◆ Amennyiben az élelmiszert egy másik edényben szeretné mérni, először helyezze az edényt a kanálra **1**.
- ◆ Ezután nyomja meg az ON/TARE gombot **4**, hogy a kijelzőt ismét nullára állítsa.
- ◆ Ha ekkor az élelmiszert az edénybe tölti, csak az élelmiszer súlya jelenik meg. Ha leveszi az élelmiszert az edénnyel együtt a kanálról **1**, negatív érték jelenik meg.
- ◆ A normál méréséhez való visszatéréshez nyomja meg ismét az ON/TARE gombot **4**.

## Folyadékok mérése

A kanálon **1** található beosztás folyadékok mérésére használható (15-45 ml vagy 1-3 evőkanál).

Érzékelési hibák miatt azonban az eltérés akár 15% is lehet.

## Érték megőrzése funkció (HOLD)

Egy súly kijelzése közben a HOLD gomb **6** megnyomásával az érték megmarad a kijelzőn a kanál **1** tartalmának eltávolítása után is.

A HOLD gomb **6** ismételt megnyomásával az érték megőrzése funkció kikapcsol és ismét az aktuális súly kerül kijelzésre.

## Elemcsere

Amint az elemek gyengülnek a kijelzőn **2** a „” szimbólum jelenik meg, emlékeztetőül, hogy az elemeket hamarosan ki kell cserélnie. Amint a kijelzőn **2** „” jelenik meg, az elemek lemerültek.

Cserélje ki az elemeket:

- ◆ Nyissa ki az elemrekesz **5** fedelét.
- ◆ Távolítsa el a lemerült elemeket, majd helyezzen be két darab új 1,5 V-os AAA, LR03 típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ◆ Zárja vissza az elemrekeszt **5**.

## Tisztítás és ápolás

### FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

Ne használjon súrolószert vagy vegyi tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében!

- ◆ A készüléket enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre.

### TUDNIVALÓ



Tisztításhoz a kanalat **1** leveheti a kanáltartóról és mosogatógépben külön is tisztíthatja.

- ◆ Ismételt használat előtt alaposan törölje szárazra a készüléket.

## Ártalmatlanítás

**Csak Franciaországra vonatkozik:**



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**  
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



**FR**

A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

## A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

## A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

## Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 415997\_2210

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Kazalo**

**Informacije o teh kratkih navodilih . . . . . 132**

**Predvidena uporaba . . . . . 132**

**Vsebina kompleta . . . . . 132**

**Opis naprave . . . . . 132**

**Tehnični podatki . . . . . 132**

**Varnostna navodila . . . . . 133**

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami. . . . . 135

**Začetek uporabe . . . . . 136**

**Uporaba naprave . . . . . 137**

Preprosto merjenje . . . . . 137

Funkcija seštevanja . . . . . 137

Funkcija TARE/merjenje v posodi . . . . . 137

Merjenje tekočin . . . . . 138

Funkcija ohranjanja (HOLD) . . . . . 138

**Menjavanje baterij . . . . . 138**

**Čiščenje in vzdrževanje . . . . . 138**

**Odstranjevanje . . . . . 139**

Odstranitev naprave med odpadke . . . . . 139

Odstranitev embalaže . . . . . 140

Odstranjevanje baterij med odpadke . . . . . 140

**Proizvajalec . . . . . 141**

**Pooblaščen serviser . . . . . 141**

## Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 415997\_2210 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

### ⚠ OPOZORILO!

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za tehtanje manjših količin. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene!

## Vsebina kompleta

- digitalna tehtnica v obliki žlice
- 2 bateriji 1,5 V AAA, LR03
- kratka navodila

## Opis naprave

- 1 žlica
- 2 prikazovalnik
- 3 tipka  $\Sigma$ /UNIT
- 4 tipka ON/TARE
- 5 predalček za bateriji
- 6 tipka HOLD

## Tehnični podatki

Električno napajanje: 2x 1,5 V  $\equiv$  (enosmerni tok)  
AAA, LR03

Merilno območje: 1–300 g v korakih po 0,1 g  
0,05–10,58 oz v korakih po  
0,005 oz

Najv. količina pri enem

merjenju: 300 g / 10,58 oz

Najv. količina seštetih

meritev: 3000 g / 105,8 oz

Točnost merjenja:

0,1 g / 0,005 oz



Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

## Varnostna navodila

Pred prvo uporabo ta navodila za uporabo skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi ta navodila.



### **OPOZORILO!**

### **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



## **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi.  
Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.

## **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene varnostne zahteve.
- ▶ V žlico ne nalijte vročih živil/tekočin!
- ▶ Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- ▶ Kadar naprave ne uporabljate, na žlico ne odlagajte predmetov.
- ▶ Tehnico zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, močnimi nihanjem temperature in premajhno razdaljo od virov toplote (peči, radiatorji).
- ▶ Na tipke ne pritiskajte s silo ali ostrimi predmeti.
- ▶ Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam ali močnim elektromagnetnim poljem (npr. mobilnim telefonom).

## **Varnostna navodila za ravnanje z baterijami**

Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozije, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Baterije nikoli ne smejo biti na doseg otrok.
- ▶ Pazite, da baterij nihče ne more pogoltniti.
- ▶ Takoj poiščite zdravniško pomoč, če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo.
- ▶ Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
- ▶ Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- ▶ Pred polnjenjem baterij za ponovno polnjenje te vzemite iz naprave.
- ▶ Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- ▶ Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
- ▶ Baterij nikoli ne odpirajte ali prede-lujte.
- ▶ Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- ▶ Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.

## **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- ▶ Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, baterije vzemite ven.
- ▶ Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- ▶ Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Očistite kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

### **Začetek uporabe**

- ◆ Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju »**Čiščenje in vzdrževanje**«.
- ◆ Odprite pokrov predalčka za bateriji **5** in vstavite bateriji tipa 1,5 V AAA, LR03. Pri tem pazite na pravilno polarnost.
- ◆ Predalček za bateriji **5** znova zaprite. Na prikazovalniku **2** se pojavi »0,0 g«. Naprava je pripravljena za uporabo.
- ◆ Za zamenjavo enote pritisčajte tipko  $\Sigma$ /UNIT **3** tako dolgo, da se na prikazovalniku **2** pojavi »0,000 oz«.

## Uporaba naprave

### Preprosto merjenje

- ◆ Po potrebi vklopite napravo s tipko ON/TARE ④.
- ◆ Položite žlico ① z vsebino za tehtanje na ravno površino in pridržite zadnji konec, da se naprava ne prevrne.

ali

- ◆ Napravo držite v roki čim bolj mirno in vodoravno.
- ◆ Za izklop naprave pritisnite in držite pritisnjeno tipko ON/TARE ④ tako dolgo, da prikazovalnik ② ugasne.

ali

- ◆ Počakajte pribl. 60 sekund. Naprava se izklopi samodejno.

### Funkcija seštevanja

Posamezne meritve (vsako meritev do največ 300 g teže) lahko seštevate.

- ◆ Pritisnite tipko ON/TARE ④ in izvedite prvo meritev.
- ◆ Pritisnite tipko  $\Sigma$ / UNIT ③. Na prikazovalniku ② se pojavi » $\Sigma$ « in teža vstavljenega živila za tehtanje.
- ◆ Živilo za tehtanje odstranite iz žlice ① in dajte vanjo živilo za seštevanje. Na prikazovalniku ② se teža novega živila prišteje k prejšnji teži in se prikaže skupna teža.
- ◆ Ta postopek lahko ponovite tolikokrat, da dosežete skupno težo 3000 g. Če 3000 g presežete, se na prikazovalniku ② pojavi »«.

#### OPOMBA

- Med seštevanjem vrednosti ne morete uporabljati funkcije TARE!

### Funkcija TARE/merjenje v posodi

- ◆ Če želite tehtati živilo v drugi posodi, najprej na žlico ① položite posodo.
- ◆ Potem pritisnite tipko ON/TARE ④, da prikaz znova ponastavite na nič.
- ◆ Ko potem daste živilo v posodo, se prikaže samo teža živila.

Ko posodo z živilom vzamete z žlice **1**, se prikaže negativna vrednost.

- ♦ Znova pritisnite tipko ON/TARE **4**, da znova preidete v normalen način tehtanja.

## Merjenje tekočin

Lestvico v žlici **1** lahko uporabite za merjenje tekočin (15–45 ml ali 1–3 jedilne žlice).

Zaradi napak pri zaznavanju pa lahko pride do razlike v obsegu do 15 %.

## Funkcija ohranjanja (HOLD)

S pritiskom na tipko HOLD **6** med prikazovanjem teže se prikaz teže ohrani, tudi če vsebino odstranite iz žlice **1**.

S ponovnim pritiskom na tipko HOLD **6** izključite funkcijo ohranjanja in se znova prikaže trenutna teža.

## Menjavanje baterij

Ko postaneta bateriji šibki, se na prikazovalniku **2** pojavi simbol »« in vas tako opomni, da kmalu zamenjate bateriji. Ko se na prikazovalniku **2** pojavi »«, sta bateriji prazni. Takrat bateriji zamenjajte:

- ♦ Odprite pokrov predalčka za bateriji **5**.
- ♦ Odstranite prazni bateriji in vstavite dve novi bateriji tipa 1,5 V AAA, LR03. Pri tem pazite na pravilno polarnost.
- ♦ Predalček za bateriji **5** znova zaprite.

## Čiščenje in vzdrževanje

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

Ne uporabljajte agresivnih ali kemičnih čistilnih sredstev. Takšna sredstva poškodujejo površino priprave!

- ♦ Napravo očistite z rahlo navlaženo krpo. Pri trdovratni umazaniji dajte na krpo blago sredstvo za pomivanje.

### OPOMBA



Žlico **1** lahko za čiščenje ločite od ročaja žlice in jo ločeno očistite v pomivalnem stroju.

- ♦ Pred ponovno uporabo napravo skrbno osušite.

## Odstranjevanje

**Velja samo za Francijo:**



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

**ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE**



FR



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

## Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

## Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

**Proizvajalec**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**Pooblaščení serviser**

**SI Servis Slovenija**

Tel.: 080 080 917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|





## Sadržaj

**Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu . . . . . 144**

**Namjenska uporaba . . . . . 144**

**Opseg isporuke . . . . . 144**

**Opis uređaja . . . . . 144**

**Tehnički podaci . . . . . 145**

**Sigurnosne napomene . . . . . 145**

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama . . 147

**Puštanje u rad . . . . . 148**

**Uporaba uređaja. . . . . 149**

Jednostavno mjerenje . . . . . 149

Funkcija zbrajanja . . . . . 149

Funkcija TARE/mjerenje u spremniku . . . . . 149

Mjerenje tekućina . . . . . 150

Funkcija zadržavanja (HOLD) . . . . . 150

**Zamjena baterija. . . . . 150**

**Čišćenje i održavanje . . . . . 150**

**Zbrinjavanje . . . . . 151**

Zbrinjavanje uređaja . . . . . 151

Zbrinjavanje ambalaže . . . . . 152

Zbrinjavanje baterija . . . . . 152

**Servis . . . . . 153**

**Uvoznik . . . . . 153**

## Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu

Ovaj je dokument skraćena verzija za ispis čitavih uputa za uporabu.



Skeniranjem QR koda doći ćete izravno na stranicu Lidl servisa (**[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)**) i unosom broja artikla (IAN) 415997\_2210 možete pogledati i preuzeti čitave upute za uporabu.

### UPOZORENJE!

Kratke upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Čuvajte kratke upute na sigurnom i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za vaganje malih težina. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe!

## Opseg isporuke

- Digitalna vaga u obliku žlice
- 2 baterije 1,5 V AAA, LR03
- Kratke upute za uporabu

## Opis uređaja

- ➊ Žlica
- ➋ Zaslon
- ➌ Tipka  $\Sigma$ /UNIT
- ➍ Tipka ON/TARE
- ➎ Pretinac za baterije
- ➏ Tipka HOLD

## Tehnički podaci

|                                   |                                                                                                                            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napajanje:                        | 2 x 1,5 V  (Istosmjerna struja) AAA, LR03 |
| Mjerno područje:                  | 1 – 300 g u koracima od 0,1 g<br>0,05 – 10,58 oz u koracima od 0,005 oz                                                    |
| Maks. količina za jedno mjerenje: | 300 g/10,58 oz                                                                                                             |
| Maks. količina dodatnih mjerenja: | 3000 g/ 105,8 oz                                                                                                           |
| Točnost mjerenja:                 | 0,1 g/0,005 oz                                                                                                             |



Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

## Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute za rukovanje i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ako uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.



### **UPOZORENJE!**

### **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Prije uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

## **⚠ UPOZORENJE!** **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce.  
Nestručno obavljani popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

## **POZOR!** **OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Žlicu uređaja ne punitite vrućim namirnicama/tekućinama!
- ▶ Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- ▶ Ne stavljajte predmete u žlicu kada se uređaj ne koristi.
- ▶ Zaštitite vagu od udaraca, vlage, prašine, kemikalija, snažnih oscilacija temperature i blizine izvora topline (peći, radijatori).
- ▶ Ne pritišćite gumbe silom ili šiljatim predmetima.
- ▶ Uređaj ne izlažite visokim temperaturama ili jakim elektromagnetskim poljima (npr. mobilni telefoni).

## **Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama**

Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije!

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- ▶ Pazite da nitko ne proguta baterije.
- ▶ Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- ▶ Koristite isključivo navedeni tip baterija.
- ▶ Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- ▶ Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
- ▶ Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- ▶ Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
- ▶ Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
- ▶ Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- ▶ Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
- ▶ Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.

## **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- ▶ Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- ▶ Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- ▶ U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te prečinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte kontakt kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju kontakta kemikalije isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

## **OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

 **Oprez!**  **Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara!

Ne otvarati kućište proizvoda!

### **Puštanje u rad**

- ◆ Očistite sve dijelove (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
- ◆ Otvorite poklopac prečinca za baterije **5** i umetnite dvije baterije tipa 1,5 V AAA, LR03. Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet.
- ◆ Ponovno zatvorite prečinac za baterije **5**. Na zaslonu **2** se prikazuje „0,0 g“. Uređaj je spreman za rad.
- ◆ Za promjenu jedinica, pritisnite tipku  $\Sigma$ /UNIT **3** sve dok se na zaslonu **2** ne prikaže „0,000 oz“.

## Uporaba uređaja

### Jednostavno mjerenje

- ◆ Uređaj uključite pritiskom na tipku ON/TARE ④.
- ◆ Stavite žlicu ① sa sadržajem koji treba izvagati na ravnu površinu i držite stražnji dio kako biste spriječili prevrtanje uređaja.

ili

- ◆ Držite uređaj što je moguće mirnije i vodoravno u ruci.
- ◆ Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku ON/TARE ④ dok se zaslon ② ne isključi.

ili

- ◆ Pričekajte oko 60 sekundi. Uređaj se automatski isključuje.

### Funkcija zbrajanja

Možete zbrajati pojedinačna mjerenja (do maksimalno 300 g po mjerenju).

- ◆ Pritisnite tipku ON/TARE ④ i obavite prvo mjerenje.
- ◆ Pritisnite tipku  $\Sigma$ / UNIT ③. Na zaslonu ② prikazuje se „ $\Sigma$ ” i težina napunjenog materijala.
- ◆ Izvadite materijal iz žlice ① i napunite je materijalom koji želite dodati. Na zaslonu ② težina novog mjerenja dodaje se prethodnoj težini i prikazuje se ukupna težina.
- ◆ Ovaj postupak možete ponoviti dok se ne postigne ukupna težina od 3000 g. Ako se prekorači 3000 g, na zaslonu ② se prikazuje „  ”.

### NAPOMENA

- Dok dodajete vrijednosti, ne možete koristiti funkciju TARE!

### Funkcija TARE/mjerenje u spremniku

- ◆ Ako želite vagati hranu u drugoj posudi, posudu najprije stavite u žlicu ①.
- ◆ Zatim pritisnite tipku ON/TARE ④ za resetiranje zaslona na nulu.
- ◆ Kada zatim posudu napunite namirnicom, prikazuje se samo težina namirnice. Ako izvadite spremnik s namirnicom iz žlice ①, prikazuje se negativna vrijednost.



- ◆ Ponovno pritisnite tipku ON/TARE ④, kako biste ponovno dospjeli u normalni način mjerenja.

## Mjerenje tekućina

Skala u žlici ① može se koristiti za mjerenje tekućina (15 - 45 ml ili 1 - 3 jušne žlice).

Međutim, zbog pogrešaka percepcije, može postojati razlika do 15%.

## Funkcija zadržavanja (HOLD)

Ako pritisnete tipku HOLD ⑥ dok je prikazana težina, prikaz težine ostaje na zaslonu čak i kada sadržaj izvadite iz žlice ①.

Ponovno pritiskanje tipke HOLD ⑥ isključuje funkciju zadržavanja i ponovno se prikazuje aktualna težina.

## Zamjena baterija

Čim baterije oslabe, na zaslonu ② se prikazuje simbol „“ i podsjeća da uskoro treba promijeniti baterije. Čim se na zaslonu ② prikaže „“ baterije su istrošene. Zatim zamijenite baterije:

- ◆ Otvorite poklopac pretinca za baterije ⑤.
- ◆ Izvadite prazne baterije i umetnite dvije nove baterije tipa 1,5 V AAA, LR03. Pritom obratite pažnju na ispravan polaritet.
- ◆ Ponovno zatvorite pretinac za baterije ⑤.

## Čišćenje i održavanje

### POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

Ne koristite abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Takva sredstva oštećuju površinu uređaja!

- ◆ Očistite uređaj pomoću blago navlažene krpe. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.

### NAPOMENA



Žlicu ① u svrhu čišćenja možete skinuti s drške žlice i prati odvojeno u perilici posuđa.

- ◆ Uređaj prije ponovne uporabe dobro osušite.

## Zbrinjavanje

**Odnosi se samo na Francusku:**



Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

## Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

**To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

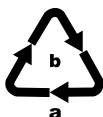


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

## Servis

**HR** Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Cuprins

**Informații privind aceste scurte  
instrucțiuni . . . . . 156**

**Utilizarea conform destinației . . . . . 156**

**Furnitura. . . . . 156**

**Descrierea aparatului . . . . . 156**

**Date tehnice . . . . . 156**

**Indicații de siguranță . . . . . 157**

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor 159

**Punerea în funcțiune . . . . . 161**

**Utilizarea aparatului. . . . . 161**

Măsurare simplă . . . . . 161

Funcția Însurare. . . . . 161

Funcția TARE (Tara) / Măsurare într-un recipient. . . 162

Măsurarea lichidelor . . . . . 162

Funcția Menținere (HOLD) . . . . . 162

**Schimbarea bateriilor . . . . . 162**

**Curățarea și îngrijirea . . . . . 163**

**Eliminarea . . . . . 163**

Eliminarea aparatului . . . . . 164

Eliminarea ambalajelor . . . . . 165

Eliminarea bateriilor . . . . . 165

**Service-ul . . . . . 166**

**Importator . . . . . 166**

## Informații privind aceste scurte instrucțiuni

Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete.



Scanând codul QR ajungeți direct la pagina de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și introducând numărul articolului (IAN) 415997\_2210 puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete.

### **⚠️ AVERTIZARE!**

Aceste scurte instrucțiuni fac parte integrantă din acest produs. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați scurtele instrucțiuni într-un loc sigur și, în cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Acest aparat folosește exclusiv cântăririi cantităților mici. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. A nu se utiliza în scopuri comerciale!

## Furnitura

- Lingură cu cântar digital
- 2 baterii 1,5 V tip AAA, LR03
- Scurte instrucțiuni

## Descrierea aparatului

- ❶ Lingură
- ❷ Ecran
- ❸ Tasta  $\Sigma$ /UNIT
- ❹ Tasta ON/TARE (Pornit/Tara)
- ❺ Compartimentul bateriilor
- ❻ Tasta HOLD (Menținere)

## Date tehnice

Alimentare curent electric:

2 x 1,5 V  (curent continuu) AAA, LR03

Domeniu de măsurare:

1 - 300 g în pași de 0,1 g  
0,05 - 10,58 oz în pași de 0,005 oz

Cantitatea max.

pentru fiecare măsurare: 300 g / 10,58 oz

Cantitatea max. a

măsurărilor însumate: 3000 g / 105,8 oz

Precizie de măsurare: 0,1 g / 0,005 oz



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

## **Indicații de siguranță**

Citiți cu atenție complet instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru consultarea ulterioară. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i și instrucțiunile de utilizare.



### **AVERTIZARE!**

### **PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Controlați înainte de utilizare dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat sau dacă a căzut.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere de către utilizator nu este permis să se efectueze de către copii fără supraveghere.



## **⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către service-ul pentru clienți.

În urma reparațiilor necorespunzătoare pot fi generate pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.

## **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Componentele defecte este permis să fie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai la aceste piese este garantată îndeplinirea cerințelor de siguranță.
- ▶ Nu umpleți lingura cu alimente/lichide fierbinți!
- ▶ Protejați aparatul împotriva umezelii și pătrunderii lichidelor.
- ▶ Nu așezați obiecte în lingură atunci când aparatul nu este utilizat.
- ▶ Protejați cântarul împotriva loviturilor, umidității, prafului, substanțelor chimice, oscilațiilor mari de temperatură și surselor de căldură prea apropiate (cuptoare, corpuri de încălzire).
- ▶ Nu apăsați tastele cu putere sau cu obiecte ascuțite.

**ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Nu expuneți aparatul la temperaturi ridicate sau la câmpuri electro-magnetice puternice (de exemplu telefoane mobile).

**Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor**

Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

**⚠ AVERTIZARE!  
PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- ▶ Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- ▶ Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- ▶ Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
- ▶ Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- ▶ Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
- ▶ Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau apă.
- ▶ Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
- ▶ Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.

## **⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- ▶ Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
- ▶ Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
- ▶ Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- ▶ Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări la aparat.
- ▶ În cazul în care s-au scurs bateriile folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată. Evitați contactul cu pielea și membranele mucoase, în special ale ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

## Punerea în funcțiune

- ◆ Curățați toate componentele conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- ◆ Deschideți capacul compartimentului bateriilor **5** și introduceți cele două baterii de tip 1,5 V AAA, LR03. Acordați atenție polarității corecte.
- ◆ Închideți la loc capacul compartimentului bateriilor **5**.  
Pe ecran **2** apare „0,0 g”. Aparatul este pregătit de funcționare.
- ◆ Pentru a modifica unitatea de măsură apăsați tasta  $\Sigma$ /UNIT **3** până când pe ecran **2** apare „0,000 oz”.

## Utilizarea aparatului

### Măsurare simplă

- ◆ Porniți aparatul cu ajutorul tastei ON/TARE **4**.
- ◆ Așezați lingura **1** cu conținutul de cântărit pe o suprafață plană și țineți fix capătul din spate pentru a împiedica aparatul să basculeze.

sau

- ◆ Țineți aparatul în mână, pe cât posibil liniștit și orizontal.
- ◆ Apăsați și mențineți apăsată tasta ON/TARE **4** până la stingerea ecranului **2**.

sau

- ◆ Așteptați aprox. 60 secunde. Aparatul se deconectează în mod automat.

### Funcția Însurare

Puteți însuma măsurători singulare (fiecare măsurare de o greutate max. 300 g).

- ◆ Apăsați tasta ON/TARE **4** și efectuați prima măsurare.
- ◆ Apăsați tasta  $\Sigma$ / UNIT **3**. Pe ecran **2** apare „ $\Sigma$ ” și greutatea produsului cântărit umplut în lingură.
- ◆ Îndepărtați din lingură **1** produsul cântărit și umpleți cu cel care trebuie însumat. Pe ecran **2** este afișată greutatea produsului nou cântărit adăugată la greutatea produsului anterior și greutatea totală.

- ◆ Puteți repeta procesul de atâtea ori până când este realizată greutatea totală de 3000 g. Dacă sunt depășite 3000 g, atunci ecranul ❷ indică „  ”.

## INDICAȚIE

- În timpul însumării valorilor nu poate fi utilizată funcția TARE!

## Funcția TARE (Tara) / Măsurare într-un recipient

- ◆ Dacă doriți să cântăriți un aliment într-un alt recipient, mai întâi așezați în lingură ❶ recipientul.
- ◆ Apoi apăsați tasta ON/TARE ❹, pentru a aduce indicatorul din nou la zero.
- ◆ Dacă umpleți acum cu aliment, în recipient este afișată numai greutatea alimentului. Dacă luați recipientul cu alimentul din lingură ❶, este afișată o valoare negativă.
- ◆ Apăsați din nou tasta ON/TARE ❹, pentru a ajunge înapoi în modul normal de cântărire.

## Măsurarea lichidelor

Scala în lingură ❶ poate fi utilizată pentru măsurarea lichidelor (15 - 45 ml sau 1 - 3 linguri de supă).

Totuși, se poate ajunge la o diferență de 15 % datorită erorilor de percepție.

## Funcția Menținere (HOLD)

Prin apăsarea tastei HOLD ❻ în timp ce este afișată greutatea, indicația greutății rămâne menținută și dacă luați conținutul din lingură ❶.

Printr-o nouă apăsare a tastei HOLD ❻ dezactivați funcția de menținere și este reafișată greutatea actuală.

## Schimbarea bateriilor

Imediat ce bateriile se slăbesc apare pe ecran ❷ simbolul „  ” și astfel vă reamintește să schimbați curând bateriile. Imediat ce apare pe ecran ❷ „  ” bateriile sunt consumate.

Atunci schimbați bateriile:

- ◆ Deschideți capacul compartimentului bateriilor ❺.

- ◆ Îndepărtați bateriile uzate și introduceți două baterii noi tip 1,5 V AAA, LR03. Acordați atenție polarității corecte.
- ◆ Închideți la loc capacul compartimentului bateriilor ⑤.

## Curățarea și îngrijirea

### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau chimice. Acestea atacă suprafața aparatului!

- ◆ Curățați aparatul cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat.

### INDICAȚIE



Lingura ① poate fi detașată de pe tijă pentru a fi și spălată separat în mașina de spălat vase.

- ◆ Înainte de a-l utiliza din nou, aparatul trebuie să fie uscat complet.

## Eliminarea

**Se aplică numai în Franța:**



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

## Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

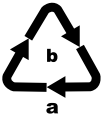


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:  
1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

## Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Съдържание**

**Информация относно това  
кратко ръководство . . . . . 168**

**Употреба по предназначение . . . . . 168**

**Окомплектовка на доставката . . . . . 168**

**Описание на уреда . . . . . 168**

**Технически характеристики . . . . . 168**

**Указания за безопасност . . . . . 169**

Указания за безопасност при боравене с  
батерии . . . . . 171

**Пускане в експлоатация . . . . . 173**

**Употреба на уреда . . . . . 173**

Обикновено претегляне . . . . . 173

Сумираща функция . . . . . 173

Функция TARA/Претегляне в съд . . . . . 174

Отмерване на течности . . . . . 174

Функция задържане (HOLD) . . . . . 174

**Смяна на батериите . . . . . 174**

**Почистване и поддръжка . . . . . 175**

**Предаване за отпадъци . . . . . 175**

Предаване на уреда за отпадъци . . . . . 176

Предаване на опаковката за отпадъци . . . . . 177

Предаване на батериите за отпадъци . . . . . 177

**Сервизно обслужване . . . . . 178**

**Вносител . . . . . 178**

## Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (**[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)**) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 415997\_2210 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за претегляне на малки количества. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели!

## Окомплектовка на доставката

- Дигитална мерителна лъжица
- 2 батерии 1,5 V AAA, LR03
- Кратко ръководство

## Описание на уреда

- ❶ Лъжица
- ❷ Дисплей
- ❸ Бутон  $\Sigma$ /UNIT
- ❹ Бутон ON/TARE
- ❺ Отделение за батериите
- ❻ Бутон HOLD

## Технически характеристики

Електрозахранване: 2 x 1,5 V   
(прав ток) AAA, LR03

Диапазон на измерване: 1 – 300 g на стъпки  
от по 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz на  
стъпки от по 0,005 oz

Макс. количество за всяко  
отделно претегляне: 300 g/10,58 oz

Макс. количество за  
сумирани претегляния: 3000 g/105,8 oz

Точност на измерване: 0,1 g/0,005 oz



Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

## Указания за безопасност

Преди да използвате уреда за пръв път, прочетете внимателно ръководството за потребителя и го запазете за по-късна справка. Предавайте уреда на трети лица заедно с това ръководство.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервиза. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.

## **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- ▶ Не сипвайте горещи хранителни продукти/течности в лъжицата!
- ▶ Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- ▶ Не поставяйте предмети в лъжицата, когато уредът не се използва.
- ▶ Пазете везната от удари, влага, прах, химикали, силни температурни колебания и твърде близки източници на топлина (фурни, радиатори).
- ▶ Не натискайте бутоните със сила или с остри предмети.

## **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Не излагайте уреда на високи температури или силни електромагнитни полета (например мобилни телефони).

### **Указания за безопасност при боравене с батерии**

Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- ▶ Внимавайте някой да не погълне батерии.
- ▶ При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- ▶ Използвайте единствено посочения тип батерии.
- ▶ Никога не зареждайте повторно незареждащи се батерии.
- ▶ Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги заредите.
- ▶ Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- ▶ Не излагайте батерии на високи температури или на пряка слънчева светлина.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
- ▶ Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- ▶ Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
- ▶ Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.
- ▶ Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- ▶ Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- ▶ Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- ▶ При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите си, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

## Пускане в експлоатация

- ◆ Почистете всички части съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.
- ◆ Отворете капака на отделението за батериите **5** и поставете две батерии тип 1,5 V AAA, LR03. При това спазвайте полюсите.
- ◆ Затворете отново отделението за батериите **5**. На дисплея **2** се показва „0,0 g“. Уредът е готов за работа.
- ◆ За смяна на мерната единица натискайте бутона  $\Sigma$ /UNIT **3**, докато на дисплея **2** се покаже „0,000 oz“.

## Употреба на уреда

### Обикновено претегляне

- ◆ При необходимост включете уреда с бутона ON/TARE **4**.
- ◆ Поставете лъжицата **1** със съдържанието за претегляне върху равна повърхност и дръжте здраво задния край, за да предотвратите преобръщане.

или

- ◆ Дръжте уреда по възможност неподвижно и хоризонтално с ръка.
- ◆ За изключване на уреда натиснете и задръжте бутона ON/TARE **4**, докато дисплеят **2** угасне.

или

- ◆ Изчакайте около 60 секунди. Уредът се изключва автоматично.

### Сумираща функция

Можете да събирате отделни претегляния (макс. 300 g тегло на претегляне).

- ◆ Натиснете бутона ON/TARE **4** и извършете първото претегляне.
- ◆ Натиснете бутона  $\Sigma$ /UNIT **3**. На дисплея **2** се показва „ $\Sigma$ “ и теглото на продукта за претегляне.
- ◆ Отстранете продукта от лъжицата **1** и я напълнете с продукта, чието тегло желаете да добавите. Теглото на новия продукт се събира с предходното тегло и на дисплея **2** се показва общото тегло.



- ◆ Можете да повтаряте този процес до достигане на общо тегло от 3000 g. При превишаване на 3000 g дисплей **2** показва „“.

## УКАЗАНИЕ

- Докато събирате стойности, не можете да използвате функцията TARE!

## Функция TARA/Претегляне в съд

- ◆ Когато желаете да претеглите хранителните продукти в друг съд, първо поставете съда в лъжицата **1**.
- ◆ След това натиснете бутона ON/TARE **4**, за да нулирате отново показанието.
- ◆ Ако сега напълните съда с хранителния продукт, се показва само теглото на хранителния продукт.  
Ако свалите съда с хранителния продукт от лъжицата **1**, се показва отрицателна стойност.
- ◆ Натиснете отново бутона ON/TARE **4**, за да превключите обратно в нормален режим на претегляне.

## Отмерване на течности

Скалата в лъжицата **1** може да се използва за отмерване на течности (15 – 45 ml или 1 – 3 супени лъжици).

Но поради грешки във възприемането е възможна разлика до 15 %.

## Функция задържане (HOLD)

Чрез натискане на бутона HOLD **6**, докато се показва дадено тегло, показанието на теглото се запазва също ако извадите съдържанието от лъжицата **1**.

Чрез повторно натискане на бутона HOLD **6** функцията задържане се деактивира и отново се показва текущото тегло.

## Смяна на батериите

Когато батериите се изтощят, на дисплей **2** се показва символът „“ и по този начин ви напомня да смените батериите. Щом на дисплей **2** се покаже „“, батериите са изтощени.

В такъв случай сменете батериите:

- ◆ Отворете капака на отделението за батериите **5**.

- ◆ Отстранете изтощените батерии и поставете две нови батерии тип 1,5 V AAA, LR03. При това спазвайте полюсите.
- ◆ Затворете отново отделението за батериите **5**.

## Почистване и поддръжка

### ВНИМАНИЕ!

### ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Не използвайте абразивни или химически почистващи препарати. Те разяждат повърхността на уреда!

- ◆ Почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата.

### УКАЗАНИЕ



За почистване можете да свалите лъжицата **1** от дръжката и да я измиете отделно в съдомиялната машина.

- ◆ Подсушете добре уреда, преди да го използвате отново.

## Предаване за отпадъци

Отнася се само за Франция:



FR

Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

## Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е бесплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт.

При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

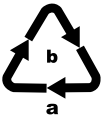


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

## Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третираат като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

## Сервизно обслужване

**BG** България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 415997\_2210

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Περιεχόμενα**

|                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες. ....</b>     | <b>180</b> |
| <b>Προβλεπόμενη χρήση . . . . .</b>                              | <b>180</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός . . . . .</b>                           | <b>180</b> |
| <b>Περιγραφή συσκευής . . . . .</b>                              | <b>180</b> |
| <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .</b>                          | <b>180</b> |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .</b>                            | <b>181</b> |
| Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών . . . . . | 183        |
| <b>Θέση σε λειτουργία . . . . .</b>                              | <b>185</b> |
| <b>Χρήση της συσκευής . . . . .</b>                              | <b>185</b> |
| Απλή μέτρηση. . . . .                                            | 185        |
| Λειτουργία αθροίσματος . . . . .                                 | 185        |
| Λειτουργία TARE / Μέτρηση μέσα σε ένα δοχείο .                   | 186        |
| Μέτρηση υγρών . . . . .                                          | 186        |
| Λειτουργία διατήρησης (HOLD) . . . . .                           | 186        |
| <b>Αλλαγή μπαταριών . . . . .</b>                                | <b>186</b> |
| <b>Καθαρισμός και φροντίδα . . . . .</b>                         | <b>187</b> |
| <b>Απόρριψη. . . . .</b>                                         | <b>187</b> |
| Απόρριψη συσκευής . . . . .                                      | 188        |
| Απόρριψη συσκευασίας . . . . .                                   | 189        |
| Απόρριψη μπαταριών . . . . .                                     | 189        |
| <b>Σέρβις . . . . .</b>                                          | <b>190</b> |
| <b>Εισαγωγέας. . . . .</b>                                       | <b>190</b> |

## Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 415997\_2210 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ζύγισμα μικρών ποσοτήτων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό!

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Ψηφιακή ζυγαριά κουτάλι
- 2 μπαταρίες 1,5 V AAA, LR03
- Συνοπτικές οδηγίες

## Περιγραφή συσκευής

- ❶ Κουτάλι
- ❷ Οθόνη
- ❸ Πλήκτρο Σ/UNIT
- ❹ Πλήκτρο ON/TARE
- ❺ Θήκη μπαταριών
- ❻ Πλήκτρο HOLD

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος: 2 x 1,5 V **===** (Συνεχές ρεύμα)  
AAA, LR03

Εύρος μέτρησης: 1-300 γρ. σε βήματα του 0,1 γρ.  
0,05-10,58 oz σε  
βήματα των 0,005 oz

Μέγ. ποσότητα ανά

μεμονωμένη μέτρηση: 300 γρ. / 10,58 oz

Μέγ. ποσότητα προστιθέμενων

μετρήσεων: 3.000 γρ. / 105,8 oz

Ακρίβεια μέτρησης: 0,1 γρ. / 0,005 oz



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

## **Υποδείξεις ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.



## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει υποστεί φθορές ή έχει πέσει κάτω.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.



## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.  
Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- ▶ Μη γεμίζετε με καυτά τρόφιμα/υγρά το κουτάλι!
- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την εισχώρηση υγρών.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο κουτάλι, εάν η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- ▶ Προστατεύετε τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, έντονες θερμοκρασιακές διακυμάνσεις και πολύ κοντινές πηγές θερμότητας (φούρνοι, θερμαντικά σώματα).
- ▶ Μην πιέζετε τα πλήκτρα με τη βία ή με αιχμηρά αντικείμενα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε δυνατά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. κινητά τηλέφωνα).

**Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών**

Εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή σε άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε τις μπαταρίες στα χέρια των παιδιών.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν καταπίνει τις μπαταρίες.
- ▶ Λάβετε αμέσως ιατρική βοήθεια, εάν εσείς ή κάποιος άλλος καταπιεί μια μπαταρία.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο τύπο μπαταρίας.
- ▶ Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή πριν τις φορτίσετε.
- ▶ Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό.
- ▶ Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες και σε άμεσο ηλιακό φως.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε τις μπαταρίες.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- ▶ Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- ▶ Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα μέσα στη συσκευή.
- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια, σε περίπτωση που οι μπαταρίες διαρρεύσουν! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

## Θέση σε λειτουργία

- ♦ Καθαρίστε όλα τα μέρη όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- ♦ Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **5** και τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA, LR03. Προσέξτε για τη σωστή πολικότητα.
- ♦ Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών **5**. Στην οθόνη **2** προβάλλεται η ένδειξη «0,0 g». Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- ♦ Για να αλλάξετε τη μονάδα πιέστε το πλήκτρο Σ/UNIT **3**, έως ότου στην οθόνη **2** προβάλλεται η ένδειξη «0,000 oz».

## Χρήση της συσκευής

### Απλή μέτρηση

- ♦ Ενεργοποιήστε, εάν χρειάζεται, τη συσκευή με το πλήκτρο ON/TARE **4**.
- ♦ Τοποθετήστε το κουτάλι **1** με το προς ζύγιση περιεχόμενο επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και κρατήστε το πίσω άκρο σφιχτά, ώστε να μην γείρει η συσκευή.

ή

- ♦ Κρατήστε τη συσκευή όσο πιο ήρεμα και οριζόντια γίνεται στο χέρι.
- ♦ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ON/TARE **4**, μέχρι να σβήσει η οθόνη **2**.

ή

- ♦ Περιμένετε περ. για 60 δευτερόλεπτα. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

### Λειτουργία αθροίσματος

Μπορείτε να προσθέσετε μεμονωμένες μετρήσεις (κάθε μέτρηση με μέγ. βάρος 300 γρ.).

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο ON/TARE **4** και εκτελέστε την πρώτη μέτρηση.
- ♦ Πατήστε το πλήκτρο Σ/ UNIT **3**. Στην οθόνη **2** προβάλλεται η ένδειξη «Σ» και το βάρος του είδους ζύγισης που τοποθετήσατε.
- ♦ Βγάλτε το είδος ζύγισης από το κουτάλι **1** και γεμίστε με το είδος που θα προσθέσετε. Στην οθόνη **2** προστίθεται το βάρος του νέου είδους ζύγισης στο προηγούμενο βάρος και προβάλλεται το συνολικό βάρος.

- ♦ Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία τόσες φορές, μέχρι να επιτευχθεί ένα συνολικό βάρος 3.000 γρ. Εάν υπερβείτε τα 3.000 γρ., στην οθόνη ❷ προβάλλεται η ένδειξη « 0.1d ».

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν προσθέτετε τιμές, η λειτουργία TARE δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί!

## Λειτουργία TARE / Μέτρηση μέσα σε ένα δοχείο

- ♦ Όταν θέλετε να ζυγίσετε τρόφιμα σε ένα άλλο δοχείο, βάλτε πρώτα το δοχείο στο κουτάλι ❶.
- ♦ Κατόπιν, πατήστε το πλήκτρο ON/TARE ❹, για να μηδενίσετε πάλι την ένδειξη.
- ♦ Όταν τώρα γεμίσετε το δοχείο με το τρόφιμο, προβάλλεται μόνο το βάρος του τροφίμου. Εάν αφαιρέσετε το δοχείο με το τρόφιμο από το κουτάλι ❶, προβάλλεται μια αρνητική τιμή.
- ♦ Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο ON/TARE ❹, ώστε να μεταβείτε πάλι στην κανονική λειτουργία ζύγισης.

## Μέτρηση υγρών

Η κλίμακα στο κουτάλι ❶ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση υγρών (15 - 45 ml ή 1 - 3 κουταλιές σούπας).

Ωστόσο, μπορεί να προκύψει έως και 15% διαφορά λόγω σφαλμάτων ανίχνευσης.

## Λειτουργία διατήρησης (HOLD)

Μέσω πίεσης του πλήκτρου HOLD ❻, ενώ προβάλλεται ένα βάρος, η ένδειξη βάρους διατηρείται, ακόμα και αφού αφαιρέσετε το περιεχόμενο από το κουτάλι ❶.

Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο HOLD ❻ απενεργοποιείτε τη λειτουργία διατήρησης και προβάλλεται πάλι το τρέχον βάρος.

## Αλλαγή μπαταριών

Όταν οι μπαταρίες αρχίσουν να αδειάζουν, προβάλλεται στην οθόνη ❷ το σύμβολο «  » υπενθυμίζοντάς σας ότι πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατό. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη ❷ «  », οι μπαταρίες έχουν αδειάσει. Αλλάξτε τις μπαταρίες:

- ♦ Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών **5**.
- ♦ Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες και τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA, LR03. Προσέξτε για τη σωστή πολικότητα.
- ♦ Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών **5**.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά διαβρώνουν την επιφάνεια της συσκευής!

- ♦ Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέστε στο πανί μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Για τον καθαρισμό μπορείτε να αφαιρέσετε το κουτάλι **1** από το στέλεχος και να το καθαρίσετε ξεχωριστά στο πλυντήριο πιάτων.

- ♦ Πριν από την εκ νέου χρήση, στεγνώνετε τη συσκευή καλά.

## Απόρριψη

**Ισχύει μόνο για τη Γαλλία:**



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



FR



Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

## Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

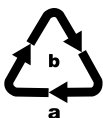


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

## Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέφете τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



## Σέρβις

Ⓜ GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

|                 |
|-----------------|
| IAN 415997_2210 |
|-----------------|

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.  
Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη  
υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen

Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informacii · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на

информацията · Έκδοση των πληροφοριών:

12/2022 · Ident.-No.: SDL300C2-122022-1